

PAMPLONA, VIERNES 21 DE ABRIL DE 1933.-Apartado 29.

## El espantajo

El señor Castro, Presidente de la Comisión Gestora de Guipúzcoa ha experimentado escrupulos monjes en su delicada conciencia y no ha parado hasta hacer su confesión en el confesionario lácteo de la se dice "Voz de Guipúzcoa".

"He sentido —dice— el deber de plantear ante mi conciencia y de plantear ante la conciencia de mis correligionarios el problema, de si nos es lícito o no, laborar en algo que, una vez logrado, va a servir según los propósitos de los que de él (sic) van a aprovecharse, para algo que está fuera de nuestra aspiración y de nuestro deseo".

El primero de los dos "algos" que en el precedente párrafo se insertan, es el nonato estatuto.

Ignoraba que el señor Castro tuviera tan escrupulosa conciencia que acabará por hacer de él un elegido. Sin embargo creo que además del pelaguido caso de conciencia que expone, tendrá también algunos otros, como, por ejemplo, el no menos preocupante de la dudísima legitimidad de la representación que se arroja en sus funciones presidenciales.

Hacia motivos para creer que nuestros demócratas, escuderos en su mayor parte de ingenieros, caballeros socialistas, andantes en automóvil, estaban curados de semejantes espantos; creíamos que los aliados de Maciá sentían ansias por la libertad de los pueblos ibéricos; era natural que los enamorados de la Libertad la quisieran para todos, tratarse de individuos o de colectividades.

Vamos a resolver este angustioso problema al señor Castro de quien no ignoramos que ha sabido resolver algún otro de modo expeditivo.

Nadie quiere el separatismo por el separatismo mismo. El nacionalismo, a mi parecer, ni es separatista ni deja de serio; su programa es la afirmación de una personalidad y su fin el logro de la concreción de la misma. Si esta personalidad, cuyo derecho es imprescindible, puede convivir y cooperar con otras personalidades y todas concuerdan en ello, para nada habrá que hablar de separación.

Por otra parte, los estados son medios, no fines. Si mediante su constitución y sus actuaciones no se logran los fines generales humanos de orden, bienestar, progreso, cultura, administración y los otros, más elevados, de índole moral, a cuyo logro se tiende mediante ellos, nada se opone a que se modifique y, si es preciso, se destruya su conformación victoriosa y se los sustituya por otras asociaciones humanas mejor adaptadas para la consecución de tales fines.

Además, las fronteras no han sido trazadas por el dedo de Dios; nada tienen de sagradas. Son hijas casi en su totalidad de violencias.

Por todo ello es extraño que todavía haya gentes para quienes suene a sacrilegio tal palabra, que debe carecer de sentido en un estado bien organizado.

Las asociaciones humanas, bueno será repetirlo, juegan papel de medios, no constituyen un fin. Si mediante ella no se logran los fines a que se ordenan por adaptación, desgobernó u otras causas, si en su integración existen vicios graves, forzoso es que sea lícito reformarlas o destruirlas para su sustitución por otras más adecuadas.

ZATOA

## Cursillo Catequístico

HOY ÚLTIMO DÍA

Con la Lección de esta tarde a los seglares terminará el I Cursillo Diocesano de Pedagogía Catequística, organizado de acuerdo y con la bendición del Rvdo. Prelado diocesano.

Verdaderamente van resultando llenos estos días y a medida que se desarrolla el Cursillo, va creciendo el concurso y el interés de los que a él asisten.

### LAS LECCIONES DE AYER

Las dos lecciones teóricas, que ayer explicó don Daniel Llorente, tanto la que tuvo para sacerdotes y seminaristas de cuarto quinto de Teología, como la que dió a Catequistas y otros seglares, resultaron altamente instructivas. En la primera, ayudándose de un gráfico, hizo ver como el Catecismo ha de conseguir que el niño ame, entienda y recuerde el Catecismo. En la parte dedicada a ruegos y preguntas intervinieron el doctor D. Javier Lazcoz, Pco. de Ciga, el doctor Alfaro, párroco de Albar y el P. Ortiz. Era mayor el número de sacerdotes seculares y regulares.

En la segunda, ante un público más numeroso que en noches anteriores, expuso el Conferenciante la "Misión de los Catequistas auxiliares en orden a la formación religiosa", cultivando en sus catecúmenos el sentido moral, la piedad y el espíritu cristiano, tanto de palabra como con su ejemplo, según la frase de San Bernardo: "Iluminar es algo, calentar es poco; iluminar y calentar a la vez es lo perfecto".

Occupaban la presidencia los señores Chávarri, Goni, Jiménez, la señora Arraiza, de Garjón; miembros de la Junta de Catecismos; el M. R. P. Salgado, superior de los Salesianos; E. P. Ortiz, señor Jabat, familiar del Prelado, y las señoritas Izco e Irurzun, catequistas.

### LA CATEQUESIS PRÁCTICA EN SAN AGUSTÍN

A las cuatro y media de la tarde el hermoso templo de San Agustín se veía ocupado por numerosos sacerdotes, seminaristas, catequistas y fieles. Ante ellos desarrolló magistralmente, a base de un gráfico ideado por un catequista de Viena, una lección sobre los novísimos, actuando en ella un grupo de niños y otro de niñas con gran lucimiento. El público admiró el contenido de la lección y sus múltiples y sugestivos aspectos. ¿Cómo habrá sonado desde el cielo el Gran doctor africano y catequista, San Agustín!

### EL MUSEO CATEQUÍSTICO

Son muchos los que visitan este Museo, admirando la variedad de Catecismos, tanto antiguos como modernos, en castellano, en vasco y en otras lenguas, y el abundante material moderno para catequesis, y no pocos aprovechan esta visita para tomar apuntes de autores y cosas proveedoras.

### LOS ACTOS DE HOY

A las once de la mañana en el aula máxima de Teología: Lección para sacerdotes y teólogos de cuarto y quinto, sobre "Formación de la conciencia y del carácter". A las cuatro y media de la tarde, para seminaristas y sacerdotes, en la Capilla del Seminario, la última lección con el tema "Naturalidad, estudio y ejercicio". A las 7 y media en los Salesianos, lección final para seglares sobre "El Divino Maestro".

## "LA RABASSA MORTA"

## "Casas Viejas" en Cataluña

Reproducimos de un colega catalán: En un ignorado pueblo español gremió la semilla del comunismo libertario y los corraones simples de unos pobres campesinos, engañados por las infames propagandas de unos insensatos, se levantaron contra todo poder y autoridad constituida y vino la debacle.

¿Quién tuvo la culpa de ello? Los autores por inducción. Para algo, todos los Códigos penales del mundo condenan al inductor con igual pena que al autor material.

En Cataluña, se ha ido sembrado en nuestros campos la rebelión a la ley. Infinidad son las disposiciones legales dictadas que descaeradamente no se cumplen; infinidad las órdenes judiciales que sólo constan en el papel sin poderse hacer efectivas; muchos los actos de resistencia contra las autoridades, con franco e impune triunfo por parte de los transgresores de la ley; y para colmo de desmoralización, la Guardia civil tuvo que contemplar las expoliaciones que se hacían a su presencia, aprobando con su mandada inactividad, los desmanes de los perturbadores del orden y burladores de la ley.

Y lo peor del caso es que al campesino catalán se le ha ido persuadiendo que nada le pasaría apropiándose de las cosechas, y lo triste es, que realmente nada les ha sucedido, pues los dirigentes de estos movimientos, prohombres del sector político dominante, con tal de tener el agradecimiento y el voto de los campesinos, con su influencia, han detenido las ejecutorias judiciales y han obligado a la fuerza, a permanecer inactivo en desprestigiarse, enseñando al desorden.

En las últimas cosechas, algunos se apoderaron de todo lo recolectado; la mayor parte del cincuenta por ciento. Para las próximas recolecciones es ya público y corriente que los campesinos se apoderarán de la totalidad de la cosecha, y ya habremos llegado al período álgido de la obra demoletrada de los prohombres de este triste problema.

## Iruña Buru Batzarra

Esta Junta Municipal nacionalista, al igual que lo hecho en otras localidades, abre entre los abertzales una suscripción popular con la cuota única de 010 pesetas para ayudar a la confección de la nueva bandera de la Patria que ha de sustituir a la que manos criminales quemaron en la ciudad de Eibar el pasado domingo.

¡Patriota! Entrega tu donativo. Puedes hacerlo en la Secretaría de este I. B. B. o la conserjería de "Euzko-Etxea".

## Baiona'ko "Eskualduna"

Berrogelita seigarren urtean arat, bizi da "Eskualduna" Asteartek ederra.

Orai duela ogaita amairu urte, euskaraz ikasten ari berrira ninezarik Saratir andre agurgarri batek, neri, ategin egiteagatik eskuratzan zidan astero "Eskualduna".

¡Bazinakite ordue nere ardurarraren andia, euskaraz idatzitako gutunaren ikusteak!

Baña izer nai duzue? nere buru argiaz arropuzturik bald nindagan, ustez ta aditzen nuela, adiarazten nioten.

Nik orduan gogoan naukana etzen biotzetik eldu, balizik eta nere irakaste baten errana gogoan naukan.

Sendakintzako zuen lanetan, zagosten errian, ikuntzua berriaz mintzo badire; egin saak eginkizue mintzo bain ura ikasteak, zerbeit bedere; jakin zazu, ikuntza berean mintzo direnak elkarren begiko egiten diralakoz, (ta elkarren de lenguae es origen de simpatia).

¡Ordutik unata zerbeit ibiligarai! Nola nai den dela, ordutik eder bezain gozo zait "Eskualduna".

Bizipairu urte oketan, beti ta obetuz doa; orai daukan zuzendaria, nik uste nuen etzela aitzinekoekin berdinkaratzeko, izinez, euskar idazte autak eta yakintzuek direla, Adesma-Antxu berro eta!

Baño, orako au, Goubelet jaun kalonjea, buru argia, ikasia eta euskara badabilia nola gero!

Oral artio bi egaitan eldu zen eta Juan den ostiralek iru egaitan eta edergaltz ornatutik.

Zituen sailaz landara, hosiasei sail berri gelaio "Gauden eskualdun" Xaarren xokoa, "Laborantzia eta jakitarea", "Legen xokoa", "Eskualdun menderen mende", "Ipuiak".

Gelago dena, sail berri oken egileak, euskal-idazte oherenak "Laffitte-Dassanze Oko bi Zerbitzari eta gorderik gelditzen direnak, oriek bezain onak". "Euskara goxos ikasi nai duenak "Eskualduna" irakur beza.

LARREKO.

## Fanatismo medioeval

De un artículo de Clement Vautel en "Le Journal":

"Los alemanes han dicho a los judíos, incluso Einstein: —No enseñaréis en Alemania porque sois judíos.

Es éste un fanatismo bien medioeval. Pero los franceses han dicho a franceses: —No enseñaréis en Francia, porque sois católicos, hasta el punto de haberlos hecho Hermanos de la Doctrina Cristiana o Jesuitas.

¿No se parece esto a aquello?"

## Cortamos... y pegamos

"Dos años van transcurridos ya de régimen republicano y en ese tiempo la comunidad gobernante en Cataluña no ha dado un momento de reposo a las mandibulas.

Pueden los actuales dirigentes de nuestra región haber administrado mal; pero, lo que es a comer, nadie les iguala.

Ya que no su labor de gobierno, sus aptitudes y su austeridad, admiramos el poder de sus dientes y el vigor de sus privilegiados estómagos. Con su formidable destreza de colmillos no rivalizan ni los jabalíes. En potencia masticatoria y en actividad digestiva no hay quien les supere en toda la escala zoológica. Tienen como blindado el estómago y son unos verdaderos fenómenos en la elaboración de jugo gástrico.

¡Arriba, señores, con el jaleo y la juegala! ¡Vengan banquetes, homenajes de toda clase y excursiones de recreo!

Las dietas, los enufes y las adeshalas no son suficientes para que la vida se deslice con toda felicidad. Vivos habrá que se crean con derecho a los goces más costosos y superfluos mientras haya bobalicones que soporten mansamente todo género de vejámenes y despojos.

Es una delicia ver que mientras tantos no comen o están a un cuarto de ración, otros se reñenan y viven en el más feliz de los mundos. Para unos, todas las estrecheces; para otros, todas las harturas. Y los primeros, mientras bostezan de hambre, piensan: —¡Para eso luchamos a favor de la autonomía!

¡Oiganlo, señores representantes del pueblo catalán en las Cortes Constituyentes, en el Parlamento autónomo y en los Municipios! Los elementos populares, de los que sois marjatarios, empezian ya a cansarse de vuestro proceder.

Es nuestro pueblo confiado y cándido hasta la exageración. Fácilmente se ha dejado embucar a veces por farsantes políticos que lo han hecho juguete de sus ambiciones.

Pero los tiempos han cambiado bastante y resulta muy expuesto hacer hoy al pueblo víctima de nuevos engaños. Espera, indigna, solivianta ver a los que ayer andaban

a pie o se permitían a lo sumo el lujo de ir en tranvía; a los que comían pobremente en sus casas y vestían con suma modestia, que viven ahora fastuosamente sólo por el hecho de haber merecido la confianza de los ciudadanos que les otorgaron sus votos. El auto por todo medio de locomoción, el banquete continuo, el lujo ostentoso se arriene mal con el carácter sencillo, austero humilde que el pueblo supone en aquellos a quienes confiere su representación.

Seguramente crearán los lectores que los precedentes párrafos los hemos copiado de algún periódico "cavernícola" o "reaccionario" de esos que quieren desprestigiar la República a través de los hombre. Nada de eso. Porque en tal caso carecerían de valor para los republicanos izquierdistas.

Los párrafos transcritos pertenecen nada menos que "al fondo" de uno de los diarios republicanos más antiguos como diarios y como republicanos.

Porque es de saber, que también en la prensa se dan casos de republicanismo de "catove de abril".

Muchos diarios especialmente de Madrid que pusieron mil veces en los cuernos de la luna a políticos de la Monarquía Constitucional, que rara, rarísima vez censuraron al régimen en que vivían por monárquico, se han desatado como verdaderos huracanes en denuestos e invectivas contra la forma monárquica, contra los políticos del régimen constitucional y nada digamos, contra la persona de Monarca.

En cambio el diario del que hemos transcrito los párrafos primeros, ha sido republicano, y republicano de izquierda "de toda la vida".

Lo cual demuestra que nada podemos esperar del centralismo, porque con Monarquía Constitucional, o con República, el hecho es que siempre venimos a parar a lo mismo.

No nos queda pues más recurso que cantar aquello de Ni contigo, ni sin "tigo", tienen mis penas remedio...

Pero no lo tendrán con alguien?... Si; tendrán con nosotros. Si es que nos decidimos a regirnos y gobernarnos a nosotros mismos, como lo hemos hecho durante siglos.

## ¡Etzion ziri txara sartu!

Aziatik esaten dieten atso zarpall batzuek zenbat, erri ta urtitan izaten dira. Bertako ta auzotako bizilari asko oiengana joaten dira (zoritzarrez gelegi) zerbeit jakin asmoz, berzen zintzotasuna ta kristantutasuna ofiez azpian jartzen dituzela. Ta gauzak nola-koak izan bear duten ¡jakisten al dute? Irakurki au ikusi: gero, galdeku beaiean zerioek esango dirazu.

Aziatik gerzuti utsak dirala ezagutzeko ta adierazteko, ona neskatx batek egin zuan.

Azi. batengana joan zan, eta onela eran zion: Nik monja joateko asmoa nuen, txikitxia nintzan ezkerre. Nere gurasoak etzuten nai, eta orrek samintasun aundian orain artu euki nau; bañan era ortan ezin bizi nintzan, eta zero erabakitzeko asmoa artu nuan.

Ortarako, izen aundiko Apaiz jaun jakintsu tan on batengana joan nintzan, eta guztia zero esan nion. Berak ere beste gauza batzuek galdetu zizkiran, eta guztia buruan astirotxo erabilli ezkerre, onela erantzun ziran: Neska, lasa egin zaitzake; asmo ori utzi, ta gurasoen esana egin. Jaungoikoak zero asmoa ikusi du, ta ezinean zaudela ikuririk, etxean gelditzen ezta gaizki artuko. Gauz oiek burutik kendu, ba, ta lasa egin. Jaungoikoaren deirik emen eztago, zure iduripen utsa baizik.

Azterkeo, ori guztia alde batera utzi det, eta ezin kendu det. Gure auzoan nere kideko mutil bat bazan; niganako maitetasun aundia beti erakutsi izan du; ta blok ezkondu ber gendualde esaten nuan. Nonbait orain ere ortan dago; bada itxasoz, joan zan, eta here etxeokoi beti esaten dirate, eskutitzetan merretat eskumunak jartzen dituala.

Nik orain arte ez diet arretarik eman, beldurik asmoak nitalako; baña Bakartegi joan bear ez badet, zerbeit asmo artu bearko det, eta ontantxe daude nere istilukak.

Batzuek mutilla ona dala esaten dute, asko irabazten duala, ta laster aberats-aberatsa izango dala. Beste batzuek berriz bestela itzegen dute; trabasi bal, asko egingen duala; baña jokurako grifa aundia duala, ta irabazteu duan guztia beretzat bear duela; ta noiz nai ezer gabe egoten dala ere bai. Zer egin etzakit, zaletu edo ez, eta larritasun au kentzen ote dirazun zuregana nator...

(Aurrerago joan baño lenago esan bear diruz au guztia ipui bat zale; obeto oraindik, geuz nisa, neskatxak bere burutik atera, azitia geuztarazeko. Ta edeki geratu zituzal. Neskatx etzuan orduan, ez lenago ta ez geroago izan ere ezkontzeko asmo: ¡nalaigo! jortarako zegoan! Bakartegi batean sartu zan, eta antxe dago, oso pozik. Beragatik, mutillaren gorabera guztiak ipulak; ¡alako mutillak etzegan-da! Neskatxak ipulak; ¡nag zuen, berak jakiteko ta besteak ikuste ere, aziatik gerzuti utsak dirala, ta ezer ere esmatzen ez dutela; ta guztia oso ondo geratu zitayon. Goazen orain aurrera.)

—Aztiak kartak mal gaizen ipui zituan... berezi... bidu... nartu... bat erditik atera... bestein ondoan zuzen jarri... gero oker... azkenean lo bezia gelditu zan. Laster zutik jarri ta gela erdian bira-biraka ibilli zan...

¡Egia, egia, esaten zuten guztiak: gerzuti utsak dira. ¡Nondik atera bear dute atso oiek besteak ez dakitena? ¡Ta neskaen lana? ¡Eta makala neska!

Bai, diot nik; onek lan ederra egin zuan; bañan alare, azitegana joaten diranak asko dira... Gaur eguneko kristau askok... Izena besterik ez...

(Aztiaren izena, neskatzarena, erria, guzti-guztia badakit, emen ez esan arren. Bizidala, ueste det: ¡diralako berririk izan ez det beintzat.)

Gokoa degunean edozer gauza jaten degu, tarrá dala jakin arren.

Jan ustekak barrera ondaitzen det. Ezagutzan danean berandu izatea baltake...

¿Gogo gauzetan ezta berdin izango?

(Aurrerago joan baño lenago esan bear diruz au guztia ipui bat zale; obeto oraindik, geuz nisa, neskatxak bere burutik atera, azitia geuztarazeko. Ta edeki geratu zituzal. Neskatx etzuan orduan, ez lenago ta ez geroago izan ere ezkontzeko asmo: ¡nalaigo! jortarako zegoan! Bakartegi batean sartu zan, eta antxe dago, oso pozik. Beragatik, mutillaren gorabera guztiak ipulak; ¡alako mutillak etzegan-da! Neskatxak ipulak; ¡nag zuen, berak jakiteko ta besteak ikuste ere, aziatik gerzuti utsak dirala, ta ezer ere esmatzen ez dutela; ta guztia oso ondo geratu zitayon. Goazen orain aurrera.)

—Aztiak kartak mal gaizen ipui zituan... berezi... bidu... nartu... bat erditik atera... bestein ondoan zuzen jarri... gero oker... azkenean lo bezia gelditu zan. Laster zutik jarri ta gela erdian bira-biraka ibilli zan...

SILEX

## Los laicos de ahora "Amayur" incantado

EL DIPUTADO DEL PARLAMENTO CATALAN, CONCEJAL DE LA MAYORIA Y EX CONSEJERO DE JUSTICIA, DON PEDRO COMAS, CONTRAE MATRIMONIO CANONICO

"El Correo Catalán" publica la siguiente información:

"Ayer, a las nueve de la mañana, contrafo matrimonio canónico en la parroquia de la Concepción de esta ciudad el diputado del Parlamento catalán, concejal de la mayoría municipal y ex consejero de Justicia de la Generalidad, don Pedro Comas Calvet.

El hecho constituye otro caso semejante al que comentábamos en nuestra última edición relacionando con el gobernador civil de la República señor Anillola.

Aunque el señor Comas, en evitación de que se propusese la noticia, indudablemente, procuró roquear la solemnidad religiosa nupcial de todas aquellas circunstancias tendientes a ocultarla a la vista del público. Pero la personalidad del contrayente le daba especial realce y esto bastó para que nos enteráramos, a pesar de haber escogido un altar oculto al lado de los claustros y de haber esquivado la entrada por la puerta principal.

Por nuestra parte, celebramos que el señor Comas haya sabido contradecirse con este acto, pues ya no acertamos cómo calificar a esos señores que en sus actos públicos proceden en setarismo y cuando la vida les plantea un problema personal se deciden casi infaliblemente por el lado distinto.

Porque, ¿cómo hemos de calificar a un hombre que vota en el Consistorio a favor de la secularización del Cementerio y de la expulsión de la Compañía de Jesús, que desde la Comisión de Cultura inspiró un tiempo la enseñanza municipal laica y luego se casa por la Iglesia?

En conclusión nos brindan esos señores con su distinta manera de proceder un argumento más para considerar a la política actualmente imperante como el trampolín de que se sirven para figurar y sumar dietas muchos de los que en la misma figuran.

Nos consta que ayer recibió el señor Comas muchas felicitaciones. No tenemos inconveniente en dirigirla la nuestra."

## Solidaridad de obreros y empleados vascos

EL SEGUNDO CONGRESO DE SOLIDARIDAD

El sólo anuncio de la celebración del segundo Congreso ha hecho que cunda entre los solidarios gran entusiasmo.

Se han remitido a todas las Agrupaciones los temas a tratar en el mismo, así como algunas líneas generales sobre asuntos de gran importancia para nuestra organización.

Las Agrupaciones que no hayan recibido aún los mencionados temas, rogamos los so-

## "Amayur" incantado

Ayer a las once menos cuarto de la noche se presentaron en las oficinas de LA VOZ DE NAVARRA dos agentes de la policía, que dijeron traer orden del Excelentísimo señor Gobernador para inspeccionar la imprenta en que se edita el semanario nacionalista "Amayur", y recoger los números o ejemplares tirados y la composición.

Se les preguntó si traían algún mandamiento judicial, u orden escrita del Gobernador; no la traían.

Y como vivimos en tiempos de libertad garantizada... por la Ley de Defensa de la República, después de consignada la protesta, se constató la visita e inspección de la imprenta de "Tipografía Navarra" en la que se editan LA VOZ DE NAVARRA y "Amayur".

Los agentes recogieron ciento ochenta y dos ejemplares que había en la imprenta, y dieron por terminada la diligencia. Sentimos el percance de "Amayur" —que zupenemos no ha de traerle consecuencias— y a propio tiempo le felicitamos por haber merecido la visita policial y la recogida de la tirada.

Comentarios, para eso de incantarse de las cosas sin un simple oficio? "Pa, qué" Ha hecho bien el Gobernador en no tomarse la molestia de redactar una orden. Estamos en tiempos de democracia, y no hay por qué hacer uso de cumplidos. ¡Así da gusto!

### LEA USTED

## "La Voz" de Navarra

Heiten rápidamente de la Comisión organizadora de este II Congreso de Solidaridad de Obreros, Empleados y Profesionales Vascos, dirigiendo su correspondencia a Santa María, 13, segundo.

Es necesario que las Agrupaciones se reúnan a la mayor brevedad, para el estudio de lo enviado, y al mismo tiempo proceder al nombramiento de delegados que los representen en el Congreso.

En días sucesivos daremos instrucciones y tendremos al tanto a nuestros organizados de cuantos trabajos se realicen para la buena organización de este II Congreso de Solidaridad.

### CONCURSO PARA EL HIMNO

A pesar de haber anunciado que para el día 18 del corriente iba a publicarse la poesía premiada y las bases para la música, no ha sido así; y no ha sido así por el éxito insospechado de este concurso, en el que han tomado parte muy cerca de medio centenar de poetas vascos.

En fecha próxima y una vez hecho el estudio detenido de los trabajos presentados, se dictará el fallo por el Jurado designado.

## Euzko-Etxea de Iruña

Organizada por la patriótica entidad Emakume Abertzale Batza, el sábado, día 22 del corriente, a las OCHO de la tarde, tendrá lugar una conferencia a cargo del elocuente abogado de Gasteiz

D. Francisco Xabier de Landaburu

Se encarece la asistencia a todas las emakumes y simpatizantes.

## Tipográfica Navarra (S. A.)

Se convoca a Junta General ordinaria que tendrá lugar el día 27 del corriente en el domicilio social, Zapatería 50, a las 7,30 de la tarde.

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

# Noticias y sucesos

# Ecología de sociedad

## Crónica femenina

Los periódicos de moda han sido desde su aparición, por parte de la mujer, objeto de una atención y de un interés especiales. Al final del reinado de Luis XV, cuando un joven y bella dama María Antonieta corría en pos de todo refinamiento, existía ya un noticiero de moda, sucesor de esos libros de una revista fundada por Emile Girardin.

La "Mode", "revue du monde élégant", apareció sólo algunos meses antes de la caída de Carlos X. Sin embargo, conquistó magnífica popularidad merced al patronato de la duquesa de Berry, la dama más "chic" de su época, nuera del Rey y árbitro de elegancias, cuyos brillantes éxitos sociales se complacían en describirnos las crónicas de entonces. "Era pródiga, lo que da popularidad a las princesas", nos dice en sus "Memorias" el conde Apponyi.

La "Nouvellet", el "Journal des Dames" y el "Nouvellet Journal" hicieron casi simultáneamente su aparición. Todos ellos se completaban fuera de texto con esas láminas en colores, tan graciosas y artísticas, que hoy son adorno predilecto de nuestros "boudoirs".

Pero no son sólo estos grabados el único punto de interés que nos ofrecen los figurines de antaño. Como documentos históricos, fieles e ingeniosos, retratistas de moda y costumbres—mentalidad—de su época, tienen un valor extraordinario.

Las revistas femeninas de hace un siglo dedicaban, lo mismo que las de hoy, la mayor parte de sus páginas a la moda vendida y sus mil y un detalles; pero también reservaban importante lugar a la "Crónica social", en la que se relataban los acontecimientos del gran mundo y se describían con minuciosidad los "toilettes" de las damas; a las "Distracciones mundanas", que hablaban con preferencia del mundo teatral, de sus estrenos y "vedettes", y a los "Anuncios", encargados de hacer lo mismo el elogio del libro nuevo, de los versos que era "elegante" haber leído como de los cosméticos que blanquearían la piel más morena, del profesor de baile y de la escuela de piano.

Una de las secciones cuidadas asimismo con el mayor esmero era la literaria. "La Mode" publicaba en 1830 una novela de Walter Scott, unos versos inéditos de Desaugiers y extractos de Thomas Moore. Todo lo inédito estaba a la orden del día. Con rápidas pluma nos pintan unos cuantos breves las costumbres y la mentalidad de la época: "Nada iguala a la coquetería de Ernestina y a su pasión por el mundo. Alfredo está pendiente a todas horas de sus menores caprichos..."

"Un marido enamorado de su mujer? ¡Qué cosa tan vista! ¡Una mujer enamorada de su marido? ¡Qué costumbre tan burguesa! ¡Asociar dos fortunas? ¡Menos mal! ¡Eso ya es otra cosa!"

## En la Diputación

El presidente de la Gestora, señor Salinas, nos manifestó a los periodistas lo siguiente.

Hoy se han reunido en la Diputación una comisión del pueblo de Subiza, para ver de dar solución al problema de la tierra en aquella localidad, en donde unos pocos vicios usurfucaban la tierra en virtud de ciertas cantidades, que prestaron al pueblo sus antepasados, durante la última guerra civil.

A este respecto nos dijo el señor Salinas que volverán a reunirse en la misma Diputación, para ver de dar solución favorable al vecindario.

Nos comunicó también que habían ingresado en los fondos provinciales 2.000 pesetas que le había entregado el ex conde de Guendulain, procedentes de lo que la Diputación de la dictadura le entregó a este señor, para el proyectado monumento a doña María Cristina de Hapsburgo.

Por último nos comunicó el señor Salinas que se había reunido en la Diputación, el Consejo Permanente de la Caja de Ahorros, para resolver asuntos de su incumbencia.

Esta reunión la presidió el señor Salinas.

# Contabilidad y cálculo mercantil

Preparación para la administración de casas comerciales y empresas mercantiles. En cada clase se admiten número reducido de alumnos.

Ciudadela, 13 segundo PAMPLONA

## Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

- ARANA-GOIRI TAR SABIN: Tratado etimológico de los apellidos euzkericos. Pesetas 2,50.
- LADARRETA: Bide-Barrizak (Nuevos Rumbos). Colección de poesías vascas originales, con su versión castellana. Pesetas 5,00.
- AITZOL: La muerte del euzkera. Precio 0,50 pesetas.
- B. DE ESTORNES: Sabin Euskalduna (Libro de lectura euzkerica para escuelas). Pesetas 2,00.
- B. DE ESTORNES: Mapa de Euzkadi con nombres euzkericos y eufónicos. De 65 x 80 centímetros. Pesetas, 3,75.
- ESTORNES LASA: Historia del País Vasco. Con numerosos grabados intercalados en el texto, 80 páginas con fotografías y un mapa fuera de texto. Elegante encuadernada. Precio pesetas 25.
- ADALZABALZARRENA: Historia y Geografía de Euzkadi. Pesetas 0,50.
- RUGAMA: Historia del Derecho Vasco. Un hombre! Pesetas 2,00.
- P. B. DE ESTELLA: Historia Vasca. Pesetas, seis.
- BERO: Ami Vasco (Edición euzkerica). Pesetas 0,25.
- F. de ECHAZA: El Caserío y su venta a los Ingulinos. La Ley Agraria, su aplicación en Euzkadi y sus consecuencias si se aplicase. Pesetas, 0,50.
- J. J. DE LEGIA: Perdida de la libertad vasca. Pesetas 0,20.
- ARRUE TAR J.: Euzko-Gazteak. Precio, pesetas 0,20.
- DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Euzkeriak. Cuaderno primero. Precio pesetas 3,75.
- DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Euzkeriak. Cuaderno segundo. Precio pesetas 3,75.
- DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Oyar Otsak: canciones populares vascas a cuatro voces mixtas. Precio 3,50 pesetas.
- DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Oyar Otsak: canciones populares vascas a cuatro voces de hombre. Precio 3,00 pesetas.
- EUZKAL ABESTUAK: Tres cuadernos diferentes con 25 cantos vascos cada uno. Precio 0,80 pesetas cada uno.
- P. HILARIO DE LIZARRA: Inguurto (Danza vasca popular de Leiza). Edición ilustrada contenido detallado descripción de dicha danza. Precio 10,00 pesetas.
- M. RODZIEWIOZOWNA: LA ENCINA SAGRADA. Narración de gran interés, en la que se dan a conocer las inquietudes de los nacionalistas vascos. De venta en las Oficinas del Partido Nacionalista al precio de SESENTA céntimos.

## Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Anselmo, arzobispo; Anastasio Similito, ob.; Simón, ob.; Tesifonte, Arador, pb.; Vidal, Félix, Fortunato, Silvio, Ustazames, Ananias y Abdécasas, pls.; Pustico, mártir.

San Anselmo, arzobispo

Nació de nobles padres en Agusta, ciudad del Piemonte (Italia), y desde muy joven dedicóse a las letras. Contaba quince años cuando decidió consagrarse a Dios; mas no siendo admitido por no disgustar a su familia, se dispuso en tanto grado, que por espacio de tres años su vida fue la de un disoluto entregándose a su padre, hasta huir de su casa y pasar a Francia. A los veintiseis años, y a consecuencia de haberse hecho discípulo del célebre monje Lanfranco, volvió al primer estado y se consagró al Señor en el convento de Bec, en Normandía, distinguiéndose luego por su austeridad y por su ciencia. Nombáronle abad y atrajo bajo su dirección a muchos nobles; pasó a Inglaterra y el rey alcanzó que lo consagraran arzobispo de Cantorbery el año 1093, en cuyo cargo resistió la codicia del monarca, q intentaba apoderarse de los bienes de los pobres, viéndose por ello perseguido; entonces huyó a Roma. A la muerte trágica de su perseguidor, pudo volver a Inglaterra. La constancia y tesón del Santo aprehendió de nuevo en la persecución de que fue objeto por defender los derechos de la Iglesia, en que le confiscaron todos los bienes. Después, apaciguada la tempestad, con grande celo procuró el bien de las almas por la predicación y por los escritos, en que brilla una terminada devoción a la Virgen María, murió a los setenta y seis años, en 1109.

EN SANTO DOMINGO

(PP. Dominicos) CUARTO ANIVERSARIO

Quinto centenario del Amor Misericordioso, en el XIX centenario de la Redención desde el 26 al 30 de Abril.

Todos los días, a las ocho, misa de comunión general con acompañamiento de armonium.

El último día habrá motetes con armonium y violín, y se dará a los comulgantes el cuarto Mensaje de los Salimatas.

A las siete y cuarto de la tarde, solemne ejercicio y conferencia apologética-social por el P. Gafo, O. P.

El viernes, día 26, a las cinco y media de la tarde, habrá solemne Vísperas Infantil, al que se invita a todos los niños de Pamplona.

JUEVES EUCHARISTICOS

CENTRO DE SAN FERMIN DE ALDAPA PAMPLONA

A LOURDES

Los Jueves Eucarísticos de este Centro proyectan ir a Lourdes, para prosternarse ante la Virgen de los Milagros e implorar sus bendiciones para nuestros Jueves de Navarra.

Las personas que deseen tomar parte en esta placida excursión deben cuanto antes inscribirse. Se requiere fotografía individual, aun para el pasaporte colectivo.

El día 30 de Abril!

Salida de Pamplona la mañana del día 30; salida de regreso el día 2 por la tarde.

Las inscripciones en los Padres Corazonistas.

Si no se reúne el número suficiente para llenar los coches, el P. Director se reserva el derecho de anular todo compromiso.

## Servicio de enfermos

PARROQUIAL

En San Juan Bautista. -- Don Eduardo Lázaro, Chapitel, 20, tercero.

En San Saturnino. -- Don Teodosio Armendariz, Mayor, 52, cuarto.

En San Agustín. -- Don José Valera, Tejería, 33, segundo.

En San Lorenzo. -- Don Marcelo Larrañzar, Mayor, 92, cuarto.

FARMACEUTICO

Señor Ezcurra (Don Pio), Nueva, 1.

Señor Sagredo, Mayor, 110.

Señor Corti, Curia, 2.

## Registro civil

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos

Ninguno.

Defunciones

García Pagola, de 40 años, de Riezu, Manicomio.

Murmonios

Ninguno.

## PARA LA PRIMERA COMUNION

Hago recordatorio a pretes económicos. Dispongo de más de 600 modelos de estampas

SAN NICOLAS, 21 -- IMPRENTA

## En el Gobierno civil

LA ESTANCIA DEL DIRECTOR GENERAL DE SEGURIDAD

Nos comunicó a los periodistas el gobernador señor Solozábal, que el Director general de Seguridad señor Andrés, había venido en viaje de inspección.

Por la mañana se trasladó al cuartel de Guardias de Asalto, donde pasó revista a la Compañía y los locales; a mediodía le obsequiaron con un banquete las autoridades en el restaurant Toki-Edor, saliendo a las seis y media de la tarde con dirección a Zaragoza.

El señor Solozábal nos informó que había comunicado con el alcalde de Caparros, quien le dio cuenta de que una manifestación como de unos 200 obreros, se dirigía a una propiedad que estaban cultivando sus propietarios, informándole también éste de que la referida propiedad estaba sub-judice, en vista de lo cual le ha dado órdenes para que se retirasen unos y otros del campo, hasta que se decida judicialmente la pertenencia de la finca, a que ha dado lugar este incidente.

Por último nos dio cuenta que, como de semana electoral, se habían celebrado muchos actos de propaganda, que transcurrieron sin novedad.

## De Enseñanza

CORTAMOS Y PEGAMOS

El "El Sol", que el Tribunal del Distrito Universitario de Madrid ha ultimado las calificaciones de la tercera y última parte de selección del Magisterio Nacional.

Según esto y una vez que aparece la lista de Madrid en pocas semanas, tomará el Ministerio la lista única y definitiva de todos los cursillistas.

Inspecciones-Maestros

La comisión encargada de proponer los maestros que han de concurrir a las Escuelas de las que se selecciona en la lectura de los trabajos presentados, que fueron veinte, y esperamos que en esta semana hará pública la lista, que elevará a la Superioridad.

Escuelas de Positos-Marítimos

Las escuelas vacantes que existen en los Positos Marítimos van a anunciarse para concurso previo traslado entre los de otras escuelas de igual significación.

Para proveer las resultas se anunciará un nuevo concurso entre las del escalafón general, haciéndoles que asistan a un curso de selección.

Asamblea de cursillistas

Ayer celebraron en Madrid los cursillistas una asamblea importante y cuyos acuerdos los publicaremos próximamente.

## DE ALSASUA

Notas de enseñanza

Dos años hace que funciona en la villa de Alsasua una Escuela Intitulada de Hogar, debidamente subvencionada por el M. I. Ayuntamiento.

Las clases bimensuales se dan de Octubre a Marzo, siendo los días señalados para clase martes y viernes de cada semana.

Este curso se han explicado las 30 lecciones del programa que tratan de Fisiología, Higiene, Puericultura, Economía Doméstica, y como complemento de estas ciencias del hogar hemos hecho dibujo aplicado a las labores, corte de ropa de recién nacido, señora y caballero y prácticas de cocina.

Hemos condimentado 48 platos entre sopas, purés y guisos variados que a continuación se rifaban entre las alumnas.

Así mismo hemos hecho prácticas de limpieza, lavado, planchado y repaso de ropa blanca.

Los últimos días de clase nos han explicado varias lecciones de repaso como las que tratan del cuidado del recién nacido, lactancia natural y artificial y cuidados que requieren.

Otras que tratan del cuidado de los enfermos, preparando al mismo tiempo en clase algunos remedios caseros como infusiones, sinapsis, cataplasmas, etc.

Y por último las que tratan de la alimentación, composición química de los alimentos, valor de los mismos, vitaminas y ración alimenticia necesaria para el sostenimiento del cuerpo.

En fin, que como se puede observar, el objeto de estas clases es poner al corriente de las ciencias del hogar a las muchachas de hoy, haciendo de ellas perfectas amas de casa y puestas en condiciones de asegurar a sus familiares un hogar agradable, utilizando el corto salario lo mejor posible y procurando una alimentación sana y buena, sin descuidar la higiene corporal y la educación de los hijos.

Al resumir en tan torpes líneas el referido trabajo no puedo por menos de elogiar el proceder del pueblo que se preocupa de problemas tan importantes.

Una alumna

## A todos los trabajadores postales

El día 24 del corriente mes, a las once de la mañana, tendrá lugar un acto en las Escuelas de San Francisco de Pamplona organizado por la Federación Provincial de Trabajadores de la posta.

El objeto es recabar de los poderes públicos sean atendidas las justificaciones de mandadas de aumento en sus misérrimos salarios de esta sufrida clase de carteros rurales y peatones.

¡Rurales, peatones y carteros! Acudir todos!

VIAJES

Después de pasar larga temporada en Pamplona, salió para Igoa la bella señorita Marielu Arregui.

Para Donostia las bellas y graciosas señoritas de Uranga.

De Obanos la aventajada normalista Sarita Azanza.

Ha regresado a Pamplona el R. P. Carmelo, C. D.

A Navascués don Cipriano Marco Zalba.

## Cremanin

El postre de moda era niños robustos.

De Murillo de Yeri don Bernabé Echarri.

De Zaragoza, después de pasar una temporada con su abuelita, ha regresado la bellísima señorita Aurelia Senosiain.

Ha regresado de su casa de Laredo el catrático de este Instituto don Mariano Paísán.



De venta en todas las tiendas de comestibles

De Madrid nuestro compañero en la prensa tudelana don F. Santos Mallel.

Del mismo punto a Tudela la distinguida señora doña Paca Resano de Florez y la bella señorita Adoración Cuadra.

De San Sebastián el concejal de este Ayuntamiento don Valeriano Zabalza.

A Zaragoza el estudiante de Medicina don Paulino Ruiz Quintana.

A Guetaria la bella y distinguida señorita Carmen Ugarte, después de pasar unos días en esta con sus familiares.

De Tudela el ex alcalde de aquella ciudad don Ruperto Cuadra con su bella esposa.

## LA VASCONIA (S. A.)

PAMPLONA

Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de interés

## DENUNCIAS

Año el señor Alcalde fueron denunciados:

Un joven por tirar piedras con un tirabuzo y romper un cristal.

El propietario de un camión por dejarlo abandonado; y

Dos individuos por dedicarse a la mendicidad por los pisos de las casas.

Nota.—En la Inspección Municipal de Vigilancia, se encuentra depositada una pluma estilográfica encontrada en la vía pública, la que será entregada a quien acredite ser su dueño.

Igualmente a disposición de quien acredite ser su dueño, se encuentra depositada una trinchera hallada en la vía pública.

**J. A. Sagúes Irujo**

OPHTHALMOLOGO

AVATAZ RAYOS X

Serrano, 26, 2.º 2da. 1443

## ES HALLADO UN JOVEN GRAVEMENTE HERIDO

A la salida de la estación de Castejon fue encontrado en la vía férrea un joven herido, que trasladado a la Clínica de la estación se apreció la fractura del parietal izquierdo y base del cráneo, pronóstico gravísimo.

El herido resultó ser el joven de esta localidad, Demetrio Romanos Jiménez, de 19 años, con domicilio en la calle de Galán, núm. 19.

Se cree se trata de un intento de suicidio.

El Juzgado instruye las oportunas diligencias.

## Dr. Pedro Morero

Del Consultorio Municipal de niños

Rayos ultravioleta, electro-medicina.

RATOS X

ENCESVALLES, 4, primera.

Teléfono 1629

Consultas de 12 a 1 y de 4 a 6

## SERVICIOS PRESTADOS EN LA CASA DE SOCOORO

En este centro se presentaron y fueron atendidos:

Sagrario Resano, de 11 años, con herida contusa en el cuero cabelludo.

María Paz Zarpe, de 9 años, con herida contusa en la pierna izquierda.

Concepción Guibert de 11 años, con erosiones en la rodilla izquierda.

Jesús Echarte, de 17 años, con herida contusa en el dedo índice izquierdo.

Miguel Artazcoz, con avulsión de las uñas de los dedos índice y anular de la mano izquierda.

Guillermo Irigoyen de 19 años con contusión en una mano.

## COÑAC TRES PERLAS

FINISIMO Y MUY VIEJO

Premiado con la medalla de oro en la Exposición de Sevilla.

## Notas judiciales

Señalamientos

Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa que proviene del Juzgado de Tudela que se sigue contra Alfredo Pérez Beraza, por imprudencia.

Defenderá el letrado señor Rodríguez Ariarte.

Defenderá de la Responsabilidad Civil el letrado señor Astiz.

Procurador señor Lasplur.

Procurador señor Ruiz.

Declararán 10 testigos.

Sentencia

El Tribunal de Derecho ha dictado sentencia en causa procedente del Juzgado de Tudela, condenando al procesado Vicente Martín Cazador, como autor sin circunstancias de un delito de hurto, a la pena de dos meses y un día de arresto mayor y pago de las costas procesales.

BOXEO

EL VASCO ISIDORO CONTRA LOUGHRAN
Nueva York.-En el Estadio de Chicago se disputará el próximo viernes, día 21, el encuentro que debe oponer a Tommy Loug...

EL MATCH UZCUDUN-PIERRE CHARLES PARA EL CAMPEONATO DE EUROPA
Madrid.-Se puede dar por seguro para el 6 de mayo próximo el combate Uzcudun-Pierre Charles por el campeonato de los pesos pesados de Europa.

Uzcudun, que ha regresado de Sevilla, irá enseguida a San Sebastián, donde se entrenará. Se sabe que uno de los que le entrenará es el pugil alemán Schocurat, con quien ha combatido recientemente.

OTRAS NOTICIAS

Barcelona.-Próximamente, y en esta capital, el boxeador Sabatino será enfrentado a Ara.

También se proyectan para la próxima temporada interesantísimos combates, como son: Ara-Cheo Morejón y Cheo Morejón-Kik Tunero.

Se desmiente la noticia, reflejada en la Prensa, de que Kid Chocolate haya desembracado, procedente de América, en Santander.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

ITURAIN y ABREGO III

contra

GUELBEZU-ARRIZABALAGA

Coliseo Olimpia

(SAGE) TELEFONO 2264

Sábado:

Tomás Meighan y Linda Watkys en la producción "Fox"

Juego de pillos

Domingo:

Un gran programa.

LAUREL y OLIVER HARDY en una de sus más felices creaciones

POLITIQUERIAS

Robert Montgomery, con Dorothy Jordan en la extraordinaria producción "Metro"

AMOR RABIOSO

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

Viernes 21 de Abril de 1933

Matinée a las siete y cuarto

Noche a las diez y media

FUNCIONES FEMINA

Estreno de la comedia R. K. O.

Los años del presidio

a cargo de los famosos

BERT WHEELER y ROBERT WOLFEY

película de una extraordinaria comedia

Mañana sábado

"LA VENUS RUBIA"

por MARIENE DIETRICH

En breve: El acontecimiento teatral del siglo

"TERESA DE JESUS"

SECCIÓN DE DEPORTES

¿A donde irá Elicegui?

En el interesante "Retabullo" que "Rienzi" publica en la revista "As", dice lo siguiente: "¿Y qué le vamos a hacer? Hay materia, y al respetable le gusta el chismorreo. Así es que adelante."

El éxito de Elicegui en Balaidos ha vuelto a poner su ficha en un primer plano de actualidad. Y como la pelea para su adquisición va a ser de las que forman época, nada más periodístico que situemos las posiciones actuales de los que más o menos encubiertamente se mueven alrededor de Elicegui.

Lo que se dice por Madrid: Un madridista: "A su hora, el Madrid ofrecerá a Elicegui cincuenta mil pesetas por su ficha y un sueldo mensual de mil quinientas pesetas."

Un atlético: "Tan pronto el Irún termine sus tareas de la temporada oficial, el Atlético pujará la propuesta del Madrid y comenzará ofreciéndole sesenta mil pesetas por la ficha y un sueldo mensual de mil setecientas cincuenta pesetas."

Y ahora lo que se decía por Vigo: Un "euáinime" muy conocido, y que no es de Madrid: "La ficha de Elicegui puede dar la sorpresa. A un familiar del Irundarra le ha hablado una personalidad del Norte de un modo que le ha convencido."

En el Madrid, el muchacho no será su centro delantero titular. Olivares tiene gran masa de partidarios. Es un buen muchacho y un buen jugador, con buenos amigos entre la Directiva. El entrenador está entusiasmado con él, y en el equipo cuenta con verdaderas simpatías, Elicegui, pues, no le quitará el puesto. Serán dos centros delanteros; pero con la desventaja para Elicegui, que al distribuirse las partidas, las peles duras y difíciles serán para Elicegui, y las suaves para Olivares. En el Athletic de Madrid, Elicegui no será nunca nada. Porque el Athletic no tiene Prensa. Se hundirá como se está hundiendo Rubio. ¿Qué le da en el Madrid cincuenta mil pesetas por la ficha y mil quinientas mensuales? Pues el Athletic de Bilbao quizá le diese alrededor de las treinta mil y mil más mensuales. Menos que el Madrid. Pero, ¿y la tranquilidad de saberse centro delantero titular no discutido y combatido por nadie? Y jugar en las Vascongadas, en su propia tierra, y en un "once" cuyo juego se amolda a las características del Elicegui. Elicegui será empleado en la Ferroviaria vizcaína y su padre también. Bilbao será su región. En Bilbao, la casa puesta, y en la Ferroviaria, ascensos para ambos y trato de primera. Una personalidad bilbaína con rango oficial se preocupará de que a Elicegui no le faltara nada. El porvenir fuera del fútbol, asegurado.

Y el familiar del fenómeno movió la cabeza, convencido del razonamiento. Y sólo dijo: "Desde luego, el muchacho no irá al Madrid ni a ningún otro Club por todo el dinero del mundo para alternar con otro centro delantero. Adónde vaya irá con todos los honores y sin que nadie le discuta el puesto, de titular, y todo los otros reservas para cuando salga de él no querer jugar un partido."

¿Ven ustedes las posiciones? Naturalmente que la diplomacia de Hurtado de Amézaga no "sabría nada" de todo esto. Pero, hoy por hoy, que conste: Elicegui está más cerca del Athletic de Bilbao que de ningún otro sitio.

Y Elicegui entre los leones de San Mamés... ¡Fuera todo el mundo! Y las murallas de la China para contener la furia de ese ataque."

Entente Paris-Guipuzcoa

Para los días 30 de Abril y 1 de Mayo se han organizado dos partidos entre la Entente Paris y la selección de Guipúzcoa, que se jugarán en Paris.

Todavía no se ha designado en firme el equipo de Guipúzcoa. Sin embargo se habla de Beristain, Arana, Manclóster, Amadeo, Camborena, Lecuona, Larroñdo, Inausti, Urbizbera y Juliac, Trabanco o Chivero y Toletre.

Estos partidos, pueden servir para que se reúnan aquellos clásicos encuentros Paris-Guipúzcoa.



En Euskal-Jai

Como era de esperar, y a pesar de ser día laborable, en el frontón Euskal Jai se registró ayer un lleno domingero, que reflejó la expectación y agrado con que se veía la reapertura de nuestra cancha después de las forzadas vacaciones últimas.

Una indisposición de Bastarrica obligó a la empresa a introducir modificaciones en el programa anunciado y en vez del encuentro entre Abrego I y Irigoyen, contra Ercé y Bastarrica e Iturrin, organizó otro enfrentamiento a Abrego I y III contra Arce y el afamado pelotari de Ordo.

Los comienzos de la lucha nos hicieron confiar en que íbamos a presenciar un partido de gran categoría, porque Iturrin se colocaba bien y castigaba la pelota con su estilo peculiar y gran soltura, dando ocasión a Arce a magníficas jugadas que eran seguidas, así como las de los contrarios, con creciente interés. Tales ilusiones se desvanecieron pronto y puede decirse que solamente las dos primeras decenas correspondieron a la categoría de los pelotaris que trababan en la contienda.

Arce e Iturrin llegaron a cumplir 20 tantos por 15 acusando una visible superioridad sobre el bando rival; y contrariamente a lo que cabía esperar de Iturrin, vista la forma inicial de desenvolverse, decayó de pronto y su labor fue ya en el transcurso de la lucha de mera defensa sin que pudiera sacudirse los ataques que se sucedían a su aga. Entregó la pelota constantemente y por ello el menor de los Abregos, perfectamente colocado, pudo lucir un "magnífico juego salpicado con un reparto de la pelota brillante y eficazísimo."

Jesús fue la autoridad suprema de la cancha y sus pelotazos eran los que resolvían todas las situaciones complicadas.

Arce comenzó a jugar admirablemente, y es de esperar que hubiera seguido en tal forma si su compañero hubiera desplegado un juego a tono con las circunstancias. Las personas y las cosas, pero al fallar y entregarse la pelota al zagüero, todos sus titánicos esfuerzos se estrellaron sin remisión.

Iturrin, como habrá deducido el lector que no presenció el encuentro, tuvo una actuación mediana, que no es ni sombra de la de su valía ni de la feroz acometida que tanto prodiga por otras canchas. Hoy seguramente lucirá con mayor esplendor su juego.

Y como final diremos que Arce e Iturrin quedaron en 43 tantos para 50.

En el segundo partido, que también hubo de variarse, presenciamos una gran fiesta de Azcoitia, a quien secundó con acierto Azpiz, los cuales, tras una lucha que no perdió interés ni un momento, ganaron, dejándonos en 34 tantos para 45 a Abrego II e Irigoyen.

Veremos si Iturrin nos deparará esta tarde ocasión de admirar sus excepcionales condiciones para el bravo deporte.

Hay que sacarse la espina.

En Azcoitia

EN EL GUREA DE AZCOITIA, EL DOMINGO Y LUNES

El domingo pasado, día 16, jugaron en el frontón Gurea de esta villa, los anunciados partidos de pelota, interviniendo en el primero de ellos Atano Hermanos VII y II (rojos), contra Utiaca y Aramburu (azules).

De comienzo se inicia una lucha soberbia entre los zagüeros. Había una consigna ante todo para los Atano: cansar a Aramburu. Pero ¿quién cansa a quién? He ahí el dilema. Sin embargo, pronto habla de ser resuelto, Aramburu resistió a todo; atrás y adelante, estuvo siempre en la brecha. ¡Qué maravilla de juego, el suyo! Respondió a todas las pelotas que le dedicaron, y aun a muchas que iban para Utiaca. Con su estupefacto toque, mantuvo atrás a Luciano, desbaratando el juego de los Atano, y haciendo entregar juego a Utiaca, quien estuvo a la altura de Aramburu. Poco hizo el Benjamín de los Atano. Y lo que hizo, estuvo muy lejos de su fama.

El partido comenzó con un notable avance de los rojos que fueron alcanzados en el tanto siete. Empataron en el siguiente, y ya desde el ocho siguen adelante los azules, con ventajas, en el tanteo, de ocho y nueve tantos, sobre sus rivales, quedando, finalmente, con 22 los azules, por 13 los rojos.

La pareja azul gustó extraordinariamente, destacando en ella la soberbia actuación de Aramburu. Los Atano voluntariosos el zagüero y bastante mal el delantero.

En el segundo partido se enfrentaron, Archede Hermanos (rojos), contra Gastezi y Unzueta. Con facilidad, ganaron los últimos citados. Mucho brío ponen los Archede, pero carecen de técnica conjunta, y así llegan incluso a molestarse uno a otro.

El luca de Pascua, se jugaron otros dos partidos.

El primero entre Echalde (con la zurda) y Echania I, contra Gastezi y Gurruchaga. Los primeros lograron fácilmente la victoria. ¡Es muy poco Gurruchaga para un Echalde I, pleórico de facultades. Quedaron 22 por 10.

Luego se enfrentaron Sustrar IV y Lasa, contra Achuihuo Hermanos, quienes dejaron en la para 22, a sus rivales.

Muy a pesar nuestro nos limitamos a dar cuenta resaca de estos partidos, pues siendo cuatro, ocuparíamos mucho espacio, al detalle.

Portal-Txiki.

En Euskal-Jai

Como era de esperar, y a pesar de ser día laborable, en el frontón Euskal Jai se registró ayer un lleno domingero, que reflejó la expectación y agrado con que se veía la reapertura de nuestra cancha después de las forzadas vacaciones últimas.

Una indisposición de Bastarrica obligó a la empresa a introducir modificaciones en el programa anunciado y en vez del encuentro entre Abrego I y Irigoyen, contra Ercé y Bastarrica e Iturrin, organizó otro enfrentamiento a Abrego I y III contra Arce y el afamado pelotari de Ordo.

Los comienzos de la lucha nos hicieron confiar en que íbamos a presenciar un partido de gran categoría, porque Iturrin se colocaba bien y castigaba la pelota con su estilo peculiar y gran soltura, dando ocasión a Arce a magníficas jugadas que eran seguidas, así como las de los contrarios, con creciente interés. Tales ilusiones se desvanecieron pronto y puede decirse que solamente las dos primeras decenas correspondieron a la categoría de los pelotaris que trababan en la contienda.

Arce e Iturrin llegaron a cumplir 20 tantos por 15 acusando una visible superioridad sobre el bando rival; y contrariamente a lo que cabía esperar de Iturrin, vista la forma inicial de desenvolverse, decayó de pronto y su labor fue ya en el transcurso de la lucha de mera defensa sin que pudiera sacudirse los ataques que se sucedían a su aga. Entregó la pelota constantemente y por ello el menor de los Abregos, perfectamente colocado, pudo lucir un "magnífico juego salpicado con un reparto de la pelota brillante y eficazísimo."

Jesús fue la autoridad suprema de la cancha y sus pelotazos eran los que resolvían todas las situaciones complicadas.

Arce comenzó a jugar admirablemente, y es de esperar que hubiera seguido en tal forma si su compañero hubiera desplegado un juego a tono con las circunstancias. Las personas y las cosas, pero al fallar y entregarse la pelota al zagüero, todos sus titánicos esfuerzos se estrellaron sin remisión.

Iturrin, como habrá deducido el lector que no presenció el encuentro, tuvo una actuación mediana, que no es ni sombra de la de su valía ni de la feroz acometida que tanto prodiga por otras canchas. Hoy seguramente lucirá con mayor esplendor su juego.

Y como final diremos que Arce e Iturrin quedaron en 43 tantos para 50.

En el segundo partido, que también hubo de variarse, presenciamos una gran fiesta de Azcoitia, a quien secundó con acierto Azpiz, los cuales, tras una lucha que no perdió interés ni un momento, ganaron, dejándonos en 34 tantos para 45 a Abrego II e Irigoyen.

Veremos si Iturrin nos deparará esta tarde ocasión de admirar sus excepcionales condiciones para el bravo deporte.

Hay que sacarse la espina.

En Azcoitia

EN EL GUREA DE AZCOITIA, EL DOMINGO Y LUNES

El domingo pasado, día 16, jugaron en el frontón Gurea de esta villa, los anunciados partidos de pelota, interviniendo en el primero de ellos Atano Hermanos VII y II (rojos), contra Utiaca y Aramburu (azules).

De comienzo se inicia una lucha soberbia entre los zagüeros. Había una consigna ante todo para los Atano: cansar a Aramburu. Pero ¿quién cansa a quién? He ahí el dilema. Sin embargo, pronto habla de ser resuelto, Aramburu resistió a todo; atrás y adelante, estuvo siempre en la brecha. ¡Qué maravilla de juego, el suyo! Respondió a todas las pelotas que le dedicaron, y aun a muchas que iban para Utiaca. Con su estupefacto toque, mantuvo atrás a Luciano, desbaratando el juego de los Atano, y haciendo entregar juego a Utiaca, quien estuvo a la altura de Aramburu. Poco hizo el Benjamín de los Atano. Y lo que hizo, estuvo muy lejos de su fama.

El partido comenzó con un notable avance de los rojos que fueron alcanzados en el tanto siete. Empataron en el siguiente, y ya desde el ocho siguen adelante los azules, con ventajas, en el tanteo, de ocho y nueve tantos, sobre sus rivales, quedando, finalmente, con 22 los azules, por 13 los rojos.

La pareja azul gustó extraordinariamente, destacando en ella la soberbia actuación de Aramburu. Los Atano voluntariosos el zagüero y bastante mal el delantero.

En el segundo partido se enfrentaron, Archede Hermanos (rojos), contra Gastezi y Unzueta. Con facilidad, ganaron los últimos citados. Mucho brío ponen los Archede, pero carecen de técnica conjunta, y así llegan incluso a molestarse uno a otro.

El luca de Pascua, se jugaron otros dos partidos.

El primero entre Echalde (con la zurda) y Echania I, contra Gastezi y Gurruchaga. Los primeros lograron fácilmente la victoria. ¡Es muy poco Gurruchaga para un Echalde I, pleórico de facultades. Quedaron 22 por 10.

Luego se enfrentaron Sustrar IV y Lasa, contra Achuihuo Hermanos, quienes dejaron en la para 22, a sus rivales.

Muy a pesar nuestro nos limitamos a dar cuenta resaca de estos partidos, pues siendo cuatro, ocuparíamos mucho espacio, al detalle.

Portal-Txiki.

Pagazaurtundua renuncia su puesto de entrenador del Racing de Santander

Santander.-El ex jugador internacional y olímpico Paco Pagazaurtundua, actualmente entrenador del Racing, ha dirigido al Club una carta en la que formula la renuncia de su cargo, por entender que, eliminado el equipo del campeonato de la Copa, sus servicios son innecesarios y su permanencia en el puesto gravosa para el club.

La Directiva del Racing, apreciando la delicadeza de este rasgo, ha aceptado la dimisión.

El Osasuna a la vista

Pesimismo en la zona fabril.-Mucho equipo el pamplonica.-Manolin se ha fugado.-No obstante, a los incógnitos viajeros se les opondrá entusiasmo

El Osasuna, al caer. No hemos asomado hasta el Club fabril, sito en postinero café de la Plaza Mayor del pueblo, donde no se respira sino partidas de "subastado" y de notados matches billarísticos, donde se lleva la palma un tal Jaureguizar, artista menudito, alegre y regordete, que sigue las huellas del conspicuo Butrón. Poco más o menos...

Allí dándole a la tiza, el Hernández Coronado fabril. Nervioso el vivaracho y revestido de un aire de "enfant" terrible que se come el aire, nos espera, observándonos de abajo a arriba.

Vamos hacia él con las armas defensivas y ofensivas propias del momento. Le necesitamos para ultimar detalles del próximo match de Copa.

Así comenzamos después del saludo protocolario:

—¿Qué hay para el próximo match?

—Dirás para el próximo gran match.

—Bien; para el próximo gran match.

—Todo lo bueno que desees. Y todo lo malo.

—¿Cómo es eso?

—Así. Lo bueno se refiere a la curación

Instituto Radio-Terapéutico

RAYOS X

San Ignacio 19, de 11 a 1 y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores de operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), del (cups), ganglios, etc.

Boclos, neurelías, tiñas, picotes, etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo.

de Aedo y al entusiasmo que se percibe ya en los muchachos.

—¿Y lo otro?

—Lo otro, o el otro, es Manolin.

—¿Qué os pasa con él?

—Se nos ha fugado.

—¿En?

—Sí. Manolin no es Manolin. Es el Padrón baracaldés. Y Granada...

—¿Se ha ido a Granada?

—Y al estilo de Facundo... sin decirle a nadie nada.

—¿Qué Club no sabe que no puede proceder hoy así?

—Ya lo sabrá. Y él. Verás.

—Mira. El es un chico, y a los diez y ocho años no se piensa con claridad.

—Bien, bien. Pues eso es lo que hay de malo. Aedo, lo bueno. ¡Cómo le pega esa criatura al estético!

—¿Pensáis en el triunfo?

—Mucho Osasuna. Ese Catachú...

—¡Hombre! No será para tanto...

—El y los otros. Tanto tememos al genial negro como a su interior. Bienzobas.

—Temer se debe temer a todo contrario. Pero lo que tú sugieres no es miedo; es pánico.

—Es que conozco al Osasuna. Aquí todavía no se le ha visto jugar en su día. Un gran equipo. Y una gran moral.

—Pues el Baracaldó no es precisamente malo...

—¡Pis!

—¿Qué team alineáis?

—Echalele este: Basaldúa, Salgado, Aedo, Pabilló...

—¿Qué tal se encuentra la esperanza fabril?

—Así, así. Lardaburu, Cachi, Galdacano, Madera, Cacho, Tache y Egüa.

—No está mal del todo. Ya sabes que es fútbol...

—¡Bah! Ellos, los chicos, tienen ganas, sí, pero mucho equipo Osasuna. Veremos a ver...

Al poco la despedida. Al poco asomamos a los arcos de la linda plaza de la República (antes de los Fueros), abierta modernamente al aire y al sol.

Cientos de "condes rusos" la pasean de arriba a abajo. Manda la crisis en la zona fabril.

Después de la eliminación

EL DELEGADO DEL BARCELONA HABLA A LOS PERIODISTAS

Barcelona.-Ha regresado el equipo del Barcelona, eliminado en Sevilla de la Copa. El directivo que fue como delegado ha dicho que el derrotado no admite disculpas pues el equipo actuó con una desgana que le sorprendió, dando el conjunto la sensación de no preocuparse del resultado del partido.

Como dato curioso, en una detenera que siempre es ha distinguido por sus disparos, dice que sólo hubo dos tiros a goal. Sabes tres jugadores, los demás actuaron en forma inexplicable, y piensa, según ha dicho, hablar claro en la próxima reunión de la Directiva. Con esto ha dado a entender que se impondrán algunas sanciones, y según nuestra impresión es muy probable que las aprueben los compañeros del Consejo.

El presidente del Barcelona, señor Coma, ha dicho que el conjunto azulgrana actuar no es digno de la historia del Barcelona, y por ello viene preocupado desde hace tiempo de la renovación del mismo, y su mayor satisfacción será abandonar el cargo dejando resuelto el problema mediante la sustitución de los jugadores que no sirven.

La semana deportiva

Se aplaza hasta el domingo el festival infantil

El festival infantil, para el cual hay numerosas inscripciones para el cross y el atletismo, que debía celebrarse hoy, ha sido aplazado para el próximo domingo por la mañana y tendrá lugar en el frontón Euskal Jai.

El motivo de este aplazamiento no es otro que el deseo de los organizadores de dar a este acto el realce que se merece.

Las pruebas de cross y atletismo

Un verdadero acontecimiento van a constituir estas dos pruebas, para las cuales se están recibiendo un "montón" de inscripciones.

En nuestro poder tenemos un extracto del

DE TAFALLA

Peña Sport 6-Valltierra 0

Tarde estupefanda, poco público. Los que presenciaban el encuentro animaban continuamente al once peñista, y éstos ayudados sin duda, por el entusiasmo que el público les inyectaba, lograron tan elevado resultado.

Los peñistas alinearon el siguiente once: Arruñat; René, Iturbide; Escobés, Gil, Esquivaz; Perico, Juanito, Goñi, García y Alfonso.

Los tantos fueron marcados, dos por García, dos por Alfonso, uno Perico y René el otro.

Goñi, que actuaba de delantero centro fue el peor de la vanguardia peñista; anduvo de cabeza durante todo el partido; se encontraba en todos los sitios menos donde le correspondía; en una palabra, que para jugar al fútbol no se puede ser señorito. Ya puede el señor Berrio buscar entre los jóvenes un nuevo delantero centro.

Los peñistas jugaron todos a las mil maravillas, el único que no lució sus facultades fue el portero, porque sus defensas no le dejaban intervenir.

Los forasteros dieron sensación de desconocer el fútbol totalmente. Se les notaba que se encontraban poco entrenados y poco acostumbrados a jugar en terrenos de hierba. Si los valltierranos hubiesen guardado sus puestos, aun se habrían defendido mejor, y hubiese sido fácil que marcase algunos tantos.

El once peñista está integrado por jugadores jóvenes, que tienen mucha afición, se pasan el balón estupendamente y ponen tal interés en la lucha, que no se les arrebata la pelota como quiera.

El próximo domingo, tienen un encuentro de prueba. Tienen que verse en Milagro con el Aurrerá, equipo bregado y diestro en el juego del balón.

La Copa de la Ribera. Partidos para el próximo domingo

En Milagro: Aurrerá-Peña Sport. Delegado, Villafraña.

En Olite: Erri Berri-Valltierra. Delegado Tafalla.

En Peralta: Deportivo Azkoyen-Alesves. Delegado, Milagro.

Se jugarán a las cuatro de la tarde. Alkartasuna.

PEÑA LA UNICA

Se convoca a todos sus socios a Junta general ordinaria que tendrá lugar el viernes, a las ocho en primera convocatoria y a las ocho y media en segunda en el local de castumbre.-LA DIRECTIVA.

RETOS

El Boca Juniors reía al Avión para jugar un partido el próximo domingo día 23 a las tres y media de la tarde en la vuelta del castillo en el que se ventilarán 11 pestas si ellos quieren.

El Boca-Junior se alineará como sigue: Madoz; Paco, José; Eusebio, Ordoy, San Román; Garjo, Alonso, Ivricu, Yaben y Marce.

Se ruega la contestación lo antes posible por este periódico.

El reserva del Boca-Junior reía al Nacional para jugar un partido

MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Fuga de un capitán preso y hospitalizado.-Se nombra juez de Aoz al señor Marco de Garmendia.-Reunión de naranjeros presidida por el Ministro y Agricultura.--Le-rour juzga el de Riego como inadecuado para himno oficial.-Consejo de Ministros en Palacio.-Próximas salidas del señor Alcalá Zamora a Ciudad Real y Bilbao.

Madrid 20, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones que publica la Gaceta, figuran las que siguen: Varios nombramientos de jueces de primera instancia e instrucción, entre ellos el de don Tomás Marco Garmendi, actualmente en Viella, para el juzgado de Aoz, en Navarra. Protocolo de recepción del Ministro de Turquía en España. Autorizando al prelado de Palma de Mallorca para vender una finca en el pueblo de San Cervera por doce mil pesetas. Normas para reorganización del servicio nacional antitraficantes. Escalafón de porteros de ministerios. Paseo de la subvención de por importe de 1.024.862 de pesetas a la Compañía Transatlántica. Pase a la reserva del capitán de la guardia civil don Valeriano Domingo. Disponiendo que a partir del veintuno del actual el maíz exótico que se importe devenga nueve pesetas oro por quintal métrico como derechos arancelarios. Concediendo un plazo de veinte días para que las orquestas y demás entidades musicales que deseen subvenciones del Estado puedan solicitarlas. LA CABEZA POR DENTRO Y POR FUERA La iniciativa de José Francés de celebrar a la vez la Fiesta del Sombrero y el Libro, por ser ambas cosas para la cabeza, ha tenido éxito. Sombreros y libros se han puesto de acuerdo y durante la Semana del Libro están dispuestos a hacer una rebaja de un 10 por 100 recíprocamente. Al que compre un sombrero se le dará un vale de un 10 por 100 para que obtenga esa rebaja al comprar un libro, y viceversa.

SESION MUNICIPAL

El miércoles pasado se reunió bajo la presidencia del alcalde don Fortunato de Aguirre, el Ayuntamiento en sesión, asistiendo los concejales señores Miranda, Aristizabal, y G. de Segura. Se leen dos instancias, una de los teneores, recurriendo contra el acuerdo del Ayuntamiento sobre la manzana de cerdo, y otra del señor Ganuza sobre la parada de Taxis. Se acuerda en ambas estar a lo acordado. Instancia de don Manuel de Irujo, sobre contribuciones. Pasa a informe del Colegio de Abogados. Se acuerda aumentar una peseta a los guardas y que trabajen las horas que marca la ley. Se da cuenta de la adquisición de impermeables y la confección de uniformes consistentes en traje azul marino y boina roja, para la Guardia municipal. Se acuerda que vaya a Iruña el encargado de las obras de la calle Mayor, para estudiar pavimentaciones y que las obras comiencen el viernes. Pasa a estudio una instancia del Sindicato Profesional sobre la saca de arena, solicitando se le permita venderla abonando solamente una peseta de canon. EL BAILE DE LA ERA Interrumpidos los ensayos del Baile de la Era con motivo de las pasadas fiestas religiosas, serán reanudadas en breve. Rogamos sobre todo a los nacionalistas que acudan puntualmente a estos ensayos y obedezcan las órdenes del Comité. DEL DIA DE LA PATRIA Los excursionistas que en ocho autobuses acudieron a las fiestas de Donostia, volvieron encantados del viaje, sin que ocurriera ningún percance. Solamente uno de los autobuses fué apedreado por el fascismo socialista, no trayendo la pedrea mayores consecuencias. El resto de los salvajes atentados cometidos con otros coches está siendo muy comentado en Estella, y sobre todo la cobardía izquierdista y el salvajismo que ello supone. LOS MENDIGOZALES El próximo domingo realizarán una excursión por los pueblos próximos, Zubielqui, Arbizu, Itzuzquia, Trache y Ayegui, los mendigozales de Lizarra. LA CHISPA EN PUENTE El pasado domingo se trasladó a Puente el equipo de "La Chispa", reforzado con algunos elementos del Izarra, y contendió con el C. D. Garés, perdiendo por 1 0. FESTIVAL DEPORTIVO El próximo domingo se celebrará en Merkatondo un festival deportivo, organizado por el Batallón de Montaña. Habrá carreras lisas, relevos, triple salto, longitud de altura y un partido de Baloncesto. Estella, 20 Abril 1933.

Se ha iniciado una campaña entusiasta en favor de esta iniciativa.

CONSEJO DE MINISTROS

A las once y media de la mañana llegaron los ministros al Palacio para celebrar Consejo de ministros bajo la presidencia del señor Alcalá Zamora. La reunión ministerial terminó a la una y media. A la salida dijo el señor Azafia a los periodistas que se habían ocupado del viaje que el presidente de la República va a realizar a Bilbao. El señor Alcalá Zamora saldrá el día 30. En la semana próxima realizará el jefe del Estado una visita a Ciudad Real. Luego desmintió el señor Azafia la noticia que se ha publicado en algunos periódicos atribuyéndole deseos de realizar un viaje a París. Tal noticia no pasa de ser una fantasma. Finalmente, dijo el señor Azafia refiriéndose al Consejo que el presidente había firmado de todos los departamentos. Luego pasó a hablar del conflicto naranjero, del que dijo que puede considerarse resuelto a medias. En la reunión que se celebre esta tarde con asistencia de todos los elementos interesados en la exportación y producción, quedarán perfiladas las bases de las disposiciones que han de publicarse. Las resoluciones que ahora se adopten afectan solamente al problema actual, pues no hay que ser tan optimistas que se confie en que con los acuerdos de hoy quede resuelta definitivamente la cuestión. Se trata de un problema complejo y de gran envergadura y volumen que no puede resolverse con soluciones provisionales. En realidad los acuerdos que hoy se tomen afectarán solamente a las tarifas para el transporte.

LOS FEDERALES

Entre los escasos diputados y periodistas que esta tarde concurrirán al Congreso fué muy comentada la reunión que ayer celebró la minoría federal. El señor Marial aseguró que si no se nombró en la reunión presidente del partido fué debido a falta de número. Don Hilario Ayuso manifestó interés en que se dijera que no asistió a la reunión, dejando entrever que tampoco concurrirá a otras que puedan celebrarse, por estimar imposible la convivencia con algunos elementos que hoy aparecen en el partido. LA MONEDA EXTRANJERA De Nueva York han comunicado que el dólar ha experimentado una fuerte baja. La libra esterlina ha cerrado a tres y cincuenta y seis y medio. El director del Centro Oficial de Contratación de Moneda ha dicho que la prohibición de exportar oro por parte de los Estados Unidos parece denotar el propósito de aquel estado de abandonar el patrón oro. Don Augusto Barcia ha declarado que la baja del dólar no perjudicará a España por ser la economía de ésta aunque modesta, propia. EL NUEVO DESTINO DE VALLE INCIAN Hoy ha salido para Roma el escritor don Ramón del Valle Inclán, que se propone posesionarse de la presidencia de la Academia Española de Bellas Artes de Roma. CONVENIO CON LOS SOVIETS El subsecretario de Agricultura ha dicho a un periodista que es muy probable se concierte un convenio comercial con los Soviets, recalando que Rusia puede ser un gran mercado para muchos productos españoles. CALVINO, A SANIDAD En los centros políticos se da la noticia de que la subsecretaría de Sanidad que se va a crear en breve, será desempeñada por el señor Calvino. Parece que es quien tiene más probabilidades para desempeñar dicho cargo. CONFERENCIA NARANJERA Esta mañana se congregaron en el Ministerio de Agricultura los comisionados naranjeros. El ministro no pudo atenderlos por tener que asistir al Congreso que se celebraba en Palacio. Recibió a los comisionados el Director de Minas, quien les expuso la imposibilidad de que el ministro les recibiese por la causa expresada, y les anunció que a las cuatro y media de la tarde comenzará la Conferencia naranjera dispuesta, a la cual presidirá el señor Domingo. Uno de los comisionados protestó energicamente de la ausencia del Ministro, y el director de Minas prometió trasladarle la protesta, ante lo cual el comisionado protestante acentuó la protesta, motivando un cambio de frases con otros comisionados, que le dijeron extremaba una actitud que en principio hallaba bien. Conforme a lo anunciado a las cuatro y media de la tarde se reunió en el Ministerio de Agricultura bajo la presidencia del Ministro la Conferencia naranjera. Acompañará al Ministro en la Presidencia los directores generales de Comercio y Agricultura, y asistieron unos ochenta comisionados. El señor Domingo pronunció un discurso de salutación a todos los reunidos.

Expuso el fin de la reunión, que no es otro que buscar soluciones al grave problema naranjero, contrastando las iniciativas ministeriales con las de los propios interesados directos. Expresó la dolorosa sorpresa del Gobierno ante ciertos comentarios de Prensa diciendo que tiene abandonado el problema naranjero. Alude a las dificultades puestas por Inglaterra para la importación de la naranja, y niega se haya sacrificado la naranja al carbón. En cuanto a Francia declara que parece haberse impuesto la conducta propia de quien quiere bastarse a sí mismo. Hace ver como no es de buena política ni el apasionarse en el reñir la propia responsabilidad, y la necesidad de conquistar nuevos mercados mercenarios. Termina excitando a los asambleístas a examinar atentamente el magno problema, apreciándolo en su verdadera magnitud. Después de intervenir numerosos asambleístas, y cada uno de ellos largamente, el señor Domingo propuso la suspensión de la Asamblea hasta el lunes a las cuatro de la tarde, dando lugar a que lleguen a Madrid los naranjeros ahora reunidos en Valencia, o que a lo menos, remitan los informes que estimen oportunos. Así se acordó, levantándose la sesión después de las diez y cuarto de la noche. LAS ELECCIONES Y ACCION POPULAR Acción Popular publica una nota en la que dice que abre una información sobre las coacciones que se cometan en el período electoral. Todas las Juntas regionales deberán enviar los correspondientes informes.

Poliglos-Idiomas

PREPARACION PARA EXAMENES LECCIONES--TRADUCCIONES

Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química, ingeniería etc.) Informes: Olite 11, 1ª Izquierda TELEFONO 2333

AGRARIOS Y RADICALES

Conversando algunos periodistas en el Congreso con el señor Royo oyeron decir a éste que en Valladolid puede darse por descontada la victoria electoral de los antigubernamentales. Se le dijo que en algunas provincias agrarias y radicales luchan unidos y contestó que le extrañaba, pues cuando ha tenido ocasión ha recomendado a los elementos agrarios se unan en las elecciones con todos los elementos adversos al Gobierno, ya que lo de momento interesa es hacer que los socialistas salgan del Poder. EVASION DE UN CAPITAN Del Hospital militar se ha fugado el capitán don José Serrano, herido durante los sucesos del diez de agosto del pasado año y que estaba hospitalizado, procesado y preso. A las once de la mañana preñtó por el capitán Serrano, para visitarle, el general Orgaz, y cuando se fué a llamarle a su celda se vió no se encontraba en ella, estando sin desahacer la cama. Se supone se evadió a media noche disfrazado de sanitario y contando con la ayuda de personas ajenas al establecimiento. A LERROUX NO LE GUSTA EL HIMNO DE RIEGO Esta tarde se celebró un banquete en honor de Fernández Ardavin y el maestro Guirreno para festejar el éxito de su último estreno teatral. A los postres pronunció un discurso aplaudidísimo don Alejandro Lerroux, quien aparte otras manifestaciones, se lamentó de la falta de un verdadero himno nacional, ya que el que como tal hoy se ejecuta pudo serlo en su tiempo, pero no es de ahora, y excitó a poetas y músicos a componer uno que responda a heroísmos como el demostrado recientemente por dos obreros parados que con riesgo inminente de sus vidas salvaron la de una madre y su hijo pequeño durante el incendio de una casa provocado por la avería de un avión. LUDWIG EN EL ATENEO Se sabe que en breve llegará a Madrid el célebre escritor alemán Emil Ludwig, el cual pronunciará una conferencia en el Ateneo. EMBAJADORES Y DIPUTADOS Parece que el único embajador en el extranjero que es diputado y optará por la representación popular, dejando la diplomática, será don Luis Araquistain, actualmente representante de España en Berlín, quien al salir acatará los acuerdos del partido socialista, al que pertenece, en la materia. BOTELLA NO HABLARA EN EL MITIN DEL DOMINGO A los periodistas ha dicho el diputado señor Botella Asensi, no es cierto se proponga hablar en el mitin que organizado por las extremas izquierdas se celebrará el domingo en el Stadium Metropolitano. AZANA NO TIENE NOTICIAS Al recibir esta noche a los periodistas en el Palacio de Buenavista el jefe del Gobierno, se limitó a saludarles y decirles carecía de noticias que comunicarlos.

Caja de Ahorros de Navarra

Table with financial data: Libretos ordinarios a la vista... 850 por 100, Imposiciones anuales... 425, Imposiciones semestrales... 375, Cuentas corrientes a la vista... 250, Seguros sociales-PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado, RENTAS INMEDIATAS, CAPITALS HERENCIALES, DOTES INFANTILES, HOMENAJES A LA VEJEZ, Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Edificio BUENOSAIRES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atalio, Caparrosa, Carcastillo, Cascante, Corella, Echarri, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Termina condicionalmente la huelga de Zamora.-Detalles de los sucesos de Solana. Entierro de las víctimas. En Soria los trigueros truenan contra Cataluña y el Gobierno.-Ha muerto el médico comunista Díaz Ferreras, herido por los sindicalistas en Sevilla.-Huelga del hambre de unos presos políticos.

Madrid 20, 23'30

ACCIDENTE DE AUTO. DIEZ Y OCHO HERIDOS

Zamora.—Cuando se dirigían a visitar los saltos del Duero en tres autobuses ciento cinco patronos de Valladolid, uno de los coches voló al tomar una curva de la carretera, resultando diez y ocho viajeros heridos, de ellos Leonardo Pérez, Patricio Luengo y Bonifacio Gil, de gravedad. VIENTICUATRO PRESOS DECLARAN LA HUELGA DEL HAMBRE Toledo.—Veinticuatro presos por los sucesos de Villa de don Prádirque y Villanueva de Alcaudete han declarado la huelga del hambre por retrasarse las diligencias judiciales que les conciernen. Se sabe que la Unión Local de Sindicatos ha dado un voto de confianza al comité para que pueda declarar la huelga general si lo juzga conveniente por solidaridad con los mencionados presos. VIAJANTE DE COMERCIO ATRACADO Salamanca.—Tres pistoleros detuvieron en las inmediaciones de la capital el auto en que viajaba el delegado de la casa madrileña Geathon, don Joaquín Burgos, vecino de Elampanca, y pistola en mano le exigieron la entrega de la cartera, requerimiento atendido en el acto. Contenía la cartera cuatrocientas pesetas y documentos personales. Los atracadores se dieron a la fuga y no han sido habidos. ROMANTICO SUICIDA El Ferrol.—Por contrariedades amorosas se ha suicidado, ahorcándose, Samuel Graña. MUERTE DEL MEDICO SEÑOR DIAZ FERRERAS Sevilla.—En el Equipo Quirúrgico ha fallecido el médico señor Díaz Ferreras, al que ayer hirieron de cuatro balazos elementos sindicalistas. Al conocer el fallecimiento pararon los obreros del puerto y otros afiliados al comunismo. Por el Equipo Quirúrgico han desfilado numerosos obreros para ver el cadáver del señor Díaz Ferreras, que velan sus hermanos. Se han practicado once detenciones de elementos de la C. N. T. CIEN PESETAS POR UNAS MAQUINAS DE "SOLIDARIDAD OBRERA" Barcelona.—Se ha celebrado por segunda vez subasta de las máquinas de "Solidaridad Obrera", a fin de hacer efectivas las dos mil pesetas de diez mil pesetas que se impusieron al periódico y éste no pagó. Se presentó una sola proposición de cien pesetas y el juez suspendió la subasta. LA HUELGA DE ZAMORA. UN ARREGLO CONDICIONAL Zamora.—Durante las primeras horas siguió la huelga igual que ayer. Algunos grupos penetraron en el mercado y dieron motivos para que la fuerza pública cargase. Al decirse que un guardia había disparado nutridos grupos de huelguistas se

dirigieron al Gobierno civil en manifestación de protesta, dando muestras al ciudadano Galarza. Desde un balcón del Gobierno intentó hablar el diputado señor Salvador, pero desistió de su propósito por abuchearle los huelguistas. Después de una prolongada reunión los huelguistas aprobaron unas bases para poner término a la huelga que fueron también firmadas por los patronos. Con arreglo a estas bases quinientos parados serán colocados inmediatamente, y de los doscientos cincuenta que quedarán sin colocar ciento veinticinco lo serán en el plazo de diez días, y los restantes posteriormente. Para estimular la construcción se rebajarán a los propietarios los arbitrios municipales. Si transcurridos diez días no se han cumplido estas bases, los obreros quedarán en libertad de ir de nuevo a la huelga. Mañana reanudaré la población su vida normal. CABANELLAS EN ZAMORA Zamora.—El general Cabanellas ha revisado hoy las fuerzas de la guarnición. DERROTA SOCIALISTA EN TOLEDO Toledo.—Se han verificado elecciones para cubrir las cinco tenencias de alcaldía en este Ayuntamiento, habiendo resultado electos dos azafistas, dos radicales y un radical socialista. Los socialistas, que anteriormente tenían dos tenencias de alcalde, no han obtenido ninguna tenencia. DETALLES DE LOS SUCEOS DE SOLANA Ciudad Real.—Se conocen detalles de los sucesos desarrollados ayer en el pueblo de La Solana, al cual marchó el gobernador. El caserío Llano de los Santos había sido incautado por las autoridades para destinario a la Beneficencia; pero su antiguo dueño no se resignaba a perder la propiedad. Ayer se presentó dicho propietario llamado Julián Torrijos, en el caserío acompañado de varios obreros, a los que dió órdenes para que se pusieran a trabajar. Llegó la Guardia civil, que detuvo al señor Torrijos; y cuando lo llevaban a la cárcel salió un grupo que hizo varios disparos contra el preso, dejándolo muerto. También resultó herido uno de los guardias, y el sargento se libró milagrosamente pues tiene el tricorno atravesado de un balazo. Un obrero, Santiago Romero, vicepresidente de la Casa del Pueblo, resultó muerto también, sin duda por los mismos disparos del grupo agresor. Los que mataron al señor Torrijos se abalanzaron después sobre el cadáver y lo despedazaron. También le destruyeron el automóvil. Se han practicado algunas detenciones. REUNION DE TRIGUEROS CASTELLANOS Soria.—Convocada por las comisiones agrícolas de la zona de Gomara se ha celebrado en la Diputación una asamblea de trigueros, actuando como presidente el de la Diputación. Lorenzo Díez hizo ver que no se podía vender el trigo ni a bajo precio. Abogó por la constitución de juntas locales y un acentral en la capital de la provincia. Se produjeron violentos incidentes, tendiendo a intervenir frecuentemente la presidencia para restablecer el orden. Un asambleista tació acerbamente al Gobierno, de modo especial al Ministro de Agricultura, y propuso darse colectivamente baja en la contribución. En vista de que a su juicio se han concedido grandes privilegios a Cataluña con daño para otras regiones, propuso no comprar artículo alguno procedente de Cataluña. Se dijo iba a hablar el diputado Artigas Arpón, pero los asambleístas se manifestaron contra él por haber sido uno de los votantes del estatuto catalán y tuvo que no hablar. Las protestas de los asambleístas se convirtieron en un formidable escándalo que motivó la suspensión del acto. HUELGA QUE ACABA Oviedo.—Ha terminado la huelga de mineros de Pumarabules. ENTIERRO DE LAS VICTIMAS DE LOS SUCEOS DE SOLANA Manzanares.—En Solana se ha celebrado el entierro de las víctimas de los sucesos de ayer, no habiendo ocurrido incidentes. Los cadáveres fueron inhumados en el cementerio de Alhambra, por pertenecer a esta jurisdicción el lugar de los sucesos. LA DIVISION TERRITORIAL CATALANA Barcelona.—En la Generalidad la ponencia que estudia la división territorial de Cataluña, ha presentado al consejero de Gobernación, al presidente y al consejero delegado, señor Pi Suñer, una obra en la que se contienen todos los trabajos que se han hecho sobre la división territorial de Cataluña. Contiene numerosas hojas y varios mapas, en los que se describe cada una de las nomenclaturas que ha de tener Cataluña, y en la cual las demarcaciones se las llama "veguerías". CADAVER PROFANADO Valencia.—En la villa de Algemesí ha

ocurrido un suceso tan repulsiivo y triste, que tiene conternada a la población. El sábado ultimo falleció una bellísima joven de 19 años, perteneciente a una virtuosa familia, muy querida del vecindario. El cadáver recibió sepultura el domingo, y el lunes, cuando el sepulturero cruzaba el camposanto, vió con horror que el cadáver de la muchacha yacía sobre tierra. Desapavorido, el empleado del cementerio huyó a la ciudad, dando cuenta de lo ocurrido a las autoridades. Personadas éstas en el cementerio, comprobaron que, en efecto, el cadáver de la muchacha estaba a flor de tierra y que había sido profanado. Imposible es reflejar la indignación que en el pueblo existe. No se tienen noticias de quién puede ser el autor del repulsiivo hecho. La Guardia civil hace pesquisas incansantes.

PETICIONES DE LOS RABASSAIRES

Barcelona.—Firmado por el Comité Central y unas 230 entidades afiliadas a la Unión de Rabassaires de Cataluña, se ha hecho pública una nota aclaratoria de los motivos que llevaron a los campesinos a manifestarse en la jornada del 14 de Abril, que ha sido interpretado diversamente por elementos interesados. Después de reproducir el documento elevado en aquella fecha al presidente de la Generalidad, dice que los campesinos catalanes siguen huérfanos de legislación adecuada al ritmo del régimen republicano. Como concreción de nuestras aspiraciones en el campo, reiteramos solemnemente las siguientes: Redención de la tierra cultivada a "rabassa"; redención de la tierra dada sistemáticamente en arrendamiento; separación de la ficción del contrato de sociedad o de aparcería, y por lo tanto, abolición del pago de rentas en frutos; establecimiento, bajo el patronato de la Generalidad, del crédito agrario; seguros de accidentes, seguro de cosecha, y creación de los Institutos de Previsión y de Asistencia Social.

SEMANA GALLEGA EN OPORTO

Vigo.—Se encuentra en ésta la Comisión organizadora de la Semana Gallega en Oporto, que proyecta celebrarse en la ciudad del Duero, por iniciativa de la benemérita Corporación de Bomberos Voluntarios de Oporto. La Comisión ha visitado al alcalde, al consúl de Portugal, a la Federación Gremial de Patronos, redacciones de periódicos locales y otros centros, hallando en todas partes favorable acogida. Por efecto de las gestiones hechas, ha quedado constituida una Comisión viguesa, encargada de secundar la labor de la Comisión de Oporto, precisamente formada por los mismos elementos que organizaron la Semana Hispanoportuguesa en Vigo, a la que se trata de agasajar por el éxito alcanzado en su gestión. Mañana irá la Comisión de Oporto a Pontevedra, Santiago y otras poblaciones, a fin de recabar su concurso. La Semana Gallega en Oporto se celebrará entre los días 17 y 25 de junio próximo, coincidiendo con las fiestas anuales en la ciudad del Duero.

COTIZACION DE VALORES MADRID

Telefonemas de la Vasconia

Table with columns: VALORES DEL ESTADO, DIA 18 DIA 20. Rows include Interior, Exterior, Amortizable, 4% Idm. 1920, 4% Idm. 1917, 4% Idm. 1922, 4% Idm. 1927, 4% Idm. 1927 con, 4 1/2% Idm. 1925, 5% Idm. 1928, 4% Idm. 1928, C. B. Hipotecario, B. Hipotecario, Banco Central, Deuda Ferroviaria, Tesoro Austríaco, Empio Argentino, Marruecos, Cédulas Argentinas, ACCIONES, Banco de España, Banco Hipotecario, B. Hispano Americano, B. Español de Crédito, Banco Central, B. E. Río de la Plata, C. Arrendataria Tabacos, S. Española Explosivos, Chedex, Preferentes Azucareras, Ordinarias Idm., F. C. Norte de España, F. C. M. Z. A., Duro Felguera, Compañía de tranvías, Telefónica preferentes.

"La Voz" de Villafranca de Oria (GUIPUZCOA)

MERCADO
Precios que han regido en el último mercado celebrado en esta villa:
Alubias rojas del país a 1,40 pesetas el kilo.

OTROS DATOS
Estado del cultivo de cereales, bueno.
Estado del ganado, bueno.

En el mercado último se ha notado mayor afluencia de personal, debido a las últimas borrascas...

La nota saliente del mercado ha sido la abundancia de verduras, las que se han adquirido a precios reducidos.

EL TIEMPO Y EL CAMPO
Desde mi última crónica todos los días aunque poco, ha llovido y el viento noroeste...

El campo ha tomado un buen aspecto y los labradores se encuentran satisfechos...

La primera de las ciudades se espera empezará a trabajar en Junio, y la segunda en Septiembre.

Y no parará aquí esto, porque están en tratos con otros industriales para nuevas factorías.

Esto es mirar por el pueblo, y esto solo hacen los buenos hijos, los buenos vascos.

El correspondal.

20 Abril 13. 93

Comunicado

En la sección de Ciclismo de "Diario de Navarra", correspondiente al número del miércoles, leo con sorpresa conceptos injuriosos...

Dice la directiva del "Indarra" por medio del redactor deportivo del "Diario", que yo tengo por costumbre ofrecer premios...

En primer lugar, obra en mi poder un recibo suscrito por el corredor infantil Martín Canarián...

En cuanto a la copa por mí ofrecida para el primer equipo que clasificara tres corredores...

Me podría decir el "Club Indarra", así como el redactor deportivo del "Diario", cuántas veces dieron los corredores Oñoa y Echániz...

Esperamos del "imparcial deportivismo" de ambos nos lo digan con sinceridad.

Esta es la verdad, que exponemos a la afición harto escamada de los manejos de estos famosos organizadores...

P. N.

LICORIT
Con una caja de este preparado conseguireis un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

GUILLERMO PRADERA
Bertendona, 10.-BILBAO

Metales
chapas, barras, tubos, pletinas, alambres de COBRE y LATON METALES BLANCOS

Especialidad ALAMBRE DE COBRE ELECTROLITICO

GUILLERMO PRADERA
Bertendona, 10.-BILBAO

Metales
chapas, barras, tubos, pletinas, alambres de COBRE y LATON METALES BLANCOS

Especialidad ALAMBRE DE COBRE ELECTROLITICO

INFORMACION DEL EXTRANJERO

A Tardieu no inspira gran confianza el resultado de la Conferencia de Washington

Se quiere legalizar un estado de excepción para los judíos

EN ALEMANIA SE IMPONE A LA PRENSA LA INSERCIÓN DE NOTAS OFICIOSAS.-UN DISCURSO DE MUSSOLINI

En Norteamérica se restablece el embargo sobre el oro
El Cardenal Gasparri, miembro de la Academia de Italia

FRANCIA

EL PACTO DE LOS CUATRO

París. — Se da a entender en los círculos diplomáticos franceses que las conversaciones respecto al proyecto de pacto cuádruple se llevan a cabo en el Gobierno italiano...

EL PESIMISMO DE TARDIEU

Rouen. — El señor Tardieu, que está pagando las fiestas de Pascua en Rouen, ha sido entrevistado por un periodista...

Hay que acordarse de la lección de los acuerdos de Washington.

Por lo demás, Francia tiene una gran necesidad de darse cuenta de sus destinos.

EN VICHY BAJA LA TEMPERATURA

Vichy. — Después de seis semanas de buen tiempo, ha llovido y descendido la temperatura de 30 grados a cinco.

UNAS DECLARACIONES SOBRE EL HIJO DE LINDBERG

Lila. — Un checoslovaco que habita en Douzies ha declarado que desea hacer importantes revelaciones sobre los raptos y asesinatos del hijo del coronel Lindberg.

ALEMANIA

SE QUIERE LEGALIZAR UN ESTADO DE EXCEPCIÓN PARA LOS JUDÍOS

Berlín. — Las persecuciones a los judíos se atenúan. Los actos de violencia han desaparecido casi.

A causa de las protestas exteriorizadas en el extranjero, algunos partidarios de Hitler reconocen que un régimen de excepción debe imponerse a los israelitas...

SE IMPONEN A LA PRENSA LAS NOTAS OFICIOSAS

Berlín. — Los comunicados de carácter oficial serán obligatorios en la Prensa.

HA DE SOMETERSE LA PRENSA AL GOBIERNO

Berlín. — Según informaciones recibidas en los círculos autorizados, el Gobierno enviará en breve a los periódicos una comunicación de carácter oficial...

LOS ASPIRANTES A POLICIA NECESITAN EL REFRENDO DE DOS PADRINOS

Berlín. — Los oficiales y agentes de la Policía llevarán, a partir de mañana, en la gorra la escarapela blanca, negra y roja.

REAPARECE LA NIEVE

Munich. — Durante la noche última ha hecho su reaparición la nieve en Alemania.

VISADO OBLIGATORIO DE LOS PASAPORTES ESPAÑOLES

Berlín. — Por haber restablecido el Gobierno español, a partir del día 20 del actual, el visado obligatorio de los pasaportes de los alemanes que viajan por España...

Metales

chapas, barras, tubos, pletinas, alambres de COBRE y LATON METALES BLANCOS

Especialidad ALAMBRE DE COBRE ELECTROLITICO

GUILLERMO PRADERA
Bertendona, 10.-BILBAO

Metales
chapas, barras, tubos, pletinas, alambres de COBRE y LATON METALES BLANCOS

Especialidad ALAMBRE DE COBRE ELECTROLITICO

EN GRECIA ES CONDECORADO EL EX KRONPRINZ

Berlín. — El Presidente de la República griega ha concedido la gran cruz de la Orden del Salvador al ex kronprinz Ruprecht de Baviera...

EN ALEMANIA SE DISUELVEN LAS LOGIAS

Nuen. — Los Grandes Maestros de las tres logias prusianas, las más antiguas en las organizaciones de la masonería alemana...

Hay que acordarse de la lección de los acuerdos de Washington.

SE FESTEJARA EL CUMPLEAÑOS DE HITLER

Berlín. — Se ha ordenado que sean izadas banderas en los edificios públicos para festejar el 44 cumpleaños del canciller Hitler...

El canciller, para huir de las manifestaciones de alegría...

ITALIA

MUSSOLINI HABLA SOBRE LAS RELACIONES ECONOMICAS INTERNACIONALES

Roma. — Mussolini ha inaugurado hoy la XVIII Sesión de la Conferencia Interparlamentaria de Comercio...

Mussolini ha manifestado luego que es de buen augurio el hecho de que se va reforzando la convicción de que no es posible pagar las deudas internacionales...

Acercera de la reconstrucción económica y financiera de los países de Europa Central y Oriental...

EL REGRESO DE VON PAPPEN Y GOERING

Roma. — Von Pappen ha regresado a Berlín, siendo despedido por los miembros de las dos Embajadas...

EL CARDENAL GASPARRI MIEMBRO DE LA ACADEMIA ITALIANA

Roma. — Un decreto real, publicado hoy, nombra miembros de la Academia de Italia...

DOS AUDIENCIAS

Roma. — El Pontífice ha recibido al ministro de Colonias belga, Tschoffen, quien después ha partido para Trípoli...

MANIFESTACIONES DE ISRAELITAS

Ulm. — Se han producido algunas manifestaciones en diversos almacenes propiedad de israelitas polacos...

MANIFESTACIONES DE ISRAELITAS

Ulm. — Se han producido algunas manifestaciones en diversos almacenes propiedad de israelitas polacos...

MANIFESTACIONES DE ISRAELITAS

Ulm. — Se han producido algunas manifestaciones en diversos almacenes propiedad de israelitas polacos...

MANIFESTACIONES DE ISRAELITAS

Ulm. — Se han producido algunas manifestaciones en diversos almacenes propiedad de israelitas polacos...

MANIFESTACIONES DE ISRAELITAS

Ulm. — Se han producido algunas manifestaciones en diversos almacenes propiedad de israelitas polacos...

MANIFESTACIONES DE ISRAELITAS

Ulm. — Se han producido algunas manifestaciones en diversos almacenes propiedad de israelitas polacos...

MANIFESTACIONES DE ISRAELITAS

Ulm. — Se han producido algunas manifestaciones en diversos almacenes propiedad de israelitas polacos...

INGLATERRA

SE DECLARA EL EMBARGO DE LAS MERCANCIAS RUSAS

Londres. — En una reunión celebrada por el Consejo privado, el Rey ha firmado una proclama declarando el embargo sobre la mayoría de las importaciones rusas...

El decreto de prohibición de importación de mercancías rusas, afecta alrededor del 80 por 100 de dichas importaciones.

Oficialmente se anuncia que el embajador de la U. R. S. señor Malsky ha realizado esta mañana una gestión cerca del Foreign Office.

Las mercancías a que se refiere la prohibición son, tomando como base las importadas el año último...

LA BOLSA DE LONDRES

Londres. — Hoy ha habido considerable excitación en los medios del cambio exterior, por razón de las noticias recibidas de Washington...

Con tal motivo, la relación entre la libra y el dólar ha fluctuado bastante.

LA ACTITUD DE INGLATERRA ANTE LOS SOVIETES

Londres. — Se anuncia oficialmente que el señor Malsky, embajador de la U. R. S., realizó ayer algunas gestiones en el ministerio de Negocios Extranjeros...

LA OPINIÓN APRUEBA LA ACTITUD DEL GOBIERNO INGLÉS

Londres. — La opinión se felicita de la actitud del Gobierno inglés frente a los Soviets y se cree que influirá mucho en la moderación que se observe en el juicio.

LA BOLSA DE LONDRES

Londres. — Hoy ha habido considerable excitación en los medios del cambio exterior...

LA OPINIÓN APRUEBA LA ACTITUD DEL GOBIERNO INGLÉS

Londres. — La opinión se felicita de la actitud del Gobierno inglés frente a los Soviets...

LA BOLSA DE LONDRES

Londres. — Hoy ha habido considerable excitación en los medios del cambio exterior...

LA OPINIÓN APRUEBA LA ACTITUD DEL GOBIERNO INGLÉS

Londres. — La opinión se felicita de la actitud del Gobierno inglés frente a los Soviets...

LA BOLSA DE LONDRES

Londres. — Hoy ha habido considerable excitación en los medios del cambio exterior...

LA OPINIÓN APRUEBA LA ACTITUD DEL GOBIERNO INGLÉS

Londres. — La opinión se felicita de la actitud del Gobierno inglés frente a los Soviets...

LA BOLSA DE LONDRES

Londres. — Hoy ha habido considerable excitación en los medios del cambio exterior...

LA OPINIÓN APRUEBA LA ACTITUD DEL GOBIERNO INGLÉS

Londres. — La opinión se felicita de la actitud del Gobierno inglés frente a los Soviets...

LA BOLSA DE LONDRES

Londres. — Hoy ha habido considerable excitación en los medios del cambio exterior...

LA OPINIÓN APRUEBA LA ACTITUD DEL GOBIERNO INGLÉS

Londres. — La opinión se felicita de la actitud del Gobierno inglés frente a los Soviets...

cuales ha mantenido treinta y cinco minutos de conversación.

El cardenal Pedro Gasparri fué de 1897 a 1900 delegado apostólico en América del Sur, Bolivia, Perú y Ecuador.

Es el autor principal de un Código de Derecho canónico, y trabaja en la actualidad en la codificación del Derecho eclesiástico oriental.

INGLATERRA

SE DECLARA EL EMBARGO DE LAS MERCANCIAS RUSAS

Londres. — En una reunión celebrada por el Consejo privado, el Rey ha firmado una proclama declarando el embargo sobre la mayoría de las importaciones rusas...

El decreto de prohibición de importación de mercancías rusas, afecta alrededor del 80 por 100 de dichas importaciones.

Oficialmente se anuncia que el embajador de la U. R. S. señor Malsky ha realizado esta mañana una gestión cerca del Foreign Office.

Las mercancías a que se refiere la prohibición son, tomando como base las importadas el año último...

LA BOLSA DE LONDRES

Londres. — Hoy ha habido considerable excitación en los medios del cambio exterior...

LA OPINIÓN APRUEBA LA ACTITUD DEL GOBIERNO INGLÉS

Londres. — La opinión se felicita de la actitud del Gobierno inglés frente a los Soviets...

LA BOLSA DE LONDRES

Londres. — Hoy ha habido considerable excitación en los medios del cambio exterior...

LA OPINIÓN APRUEBA LA ACTITUD DEL GOBIERNO INGLÉS

Londres. — La opinión se felicita de la actitud del Gobierno inglés frente a los Soviets...

LA BOLSA DE LONDRES

Londres. — Hoy ha habido considerable excitación en los medios del cambio exterior...

LA OPINIÓN APRUEBA LA ACTITUD DEL GOBIERNO INGLÉS

Londres. — La opinión se felicita de la actitud del Gobierno inglés frente a los Soviets...

LA BOLSA DE LONDRES

Londres. — Hoy ha habido considerable excitación en los medios del cambio exterior...

LA OPINIÓN APRUEBA LA ACTITUD DEL GOBIERNO INGLÉS

Londres. — La opinión se felicita de la actitud del Gobierno inglés frente a los Soviets...

LA BOLSA DE LONDRES

Londres. — Hoy ha habido considerable excitación en los medios del cambio exterior...

LA OPINIÓN APRUEBA LA ACTITUD DEL GOBIERNO INGLÉS

Londres. — La opinión se felicita de la actitud del Gobierno inglés frente a los Soviets...

LA BOLSA DE LONDRES

Londres. — Hoy ha habido considerable excitación en los medios del cambio exterior...

LA OPINIÓN APRUEBA LA ACTITUD DEL GOBIERNO INGLÉS

Londres. — La opinión se felicita de la actitud del Gobierno inglés frente a los Soviets...

estima que esta actitud del Gobierno tendrá felices resultados.

Londres. — Parece que si las penas que han de sufrir los ingenieros ingleses Thronton y Mac Donald son conmutadas, se levantará el embargo acordado sobre las importaciones soviéticas.

La Compañía a la que pertenecen los ingenieros condenados no tiene la intención de interrumpir sus trabajos en el territorio soviético...

ESTADOS UNIDOS

SE RESTABLECE EL EMBARGO DEL ORO

Washington. — El Presidente Roosevelt ha anunciado el restablecimiento del embargo de oro.

Esta medida se considera como necesaria para mejorar los precios de las mercancías nacionales.

Es considerada igualmente como el primer paso de la campaña para establecer "nuevos precios controlados" y créditos controlados...

Como consecuencia de este restablecimiento del embargo sobre el oro, los Estados Unidos quedan fuera del patrón que tiene por base dicho metal.

Washington. — El restablecimiento del embargo sobre las exportaciones de oro, que entra en vigor inmediatamente...

Roosevelt ha hecho saber que era hostil a la acuñación libre de moneda de plata, pero ha dejado entender que era partidario de una más amplia utilización de la plata...

LINDBERGH VUELA NUEVAMENTE

Nueva York. — El coronel Lindbergh ha emprendido el vuelo para un largo viaje de inspección de las líneas de una Compañía de la cual es consejero técnico.

Es el primer viaje aéreo que realiza después del rapto de la muerte de su hijo.

RESTOS DEL "AKRON"

Nueva York. — El departamento de Marina anuncia que han sido encontrados numerosos restos de la dirigible "Akron".

DETENCIÓN DE UNOS SECUESTRADORES

Chicago. — La policía ha detenido a seis "gansters" de la banda de Al. Capone cuando estaban negociando con el financiero Jacobo Factor...

POLONIA

DOSCIENTAS CASAS Y UNA SINAGOGA SON PASTO DE LAS LLAMAS

Varsovia. — Un incendio ha destruido cuatro pueblos.

Más de doscientas casas han sido pasto de las llamas, entre ellas una sinagoga. No ha habido ningún muerto...

AUSTRIA

CHOQUE ENTRE "NAZIS" Y COMUNISTAS

Viena. — En Lusambach (Baja Austria) ha habido refriegas entre nacionalistas y comunistas.

Se practicaron veinte detenciones.

ULTIMA HORA

Vivísima reacción en las bancas americanas.-Roosevelt será erigido en dictador del dólar.-Un complot comunista en Rosario.-Pekin bajo la amenaza nipona.

Berlín. — Con motivo del cumpleaños del Canciller han sido engalanados los edificios.

Es la primera vez que esto se hace después de la muerte de Bismark.

Von Pappen ha enviado a Mussolini un telegrama de agradecimiento por las atenciones que le fueron dispensadas durante su estancia en Roma.

Washington. — El anuncio del abandono del patrón oro suscito una vivísima reacción en los Bancos americanos.

La Wall Street se sumergió en un torbellino de órdenes solicitando varios millones de dólares.

El aumento de los tipos de cotización hizo que en el conjunto de los Bancos se realizaran ganancias por millones de dólares.

Los mercados, primeras materias y otras Bolsas han señalado tendencia de igual índole.

El movimiento rebata la previsión oficial.

Parce que el Gobierno trabaja febrilmente en la elaboración de una ley que ha de erigir a Roosevelt en dictador del dólar.

Rabat. — En breve llegará en viaje turístico la reina de Rumanía.

Habana. — El Tribunal Supremo ha revocado una sentencia del Consejo de Guerra que condenó a muerte a Ignacio Mendoza, Luis Pérez y Francisco Corrons.

El ex presidente Menocal, ha llegado a Nueva York para ponerse en contacto con el comité revolucionario.

Viena. — En la Baja Austria se han producido nuevos encuentros sangrientos entre nacionalistas y comunistas.

Se han practicado 20 detenciones.

Serrería Mecánica

maderas del país y extranjeras
Importación directa
ANTONIO ERICE Pamplona

Pastillas
COMPOSICION
Azúcar leche, b., cinco cigrs; extracto rosaliz, cinco cigrs; extracto diacodilo tres milig; extracto médula vaca, tres milig; Gomenol, cinco milig; azúcar mentolisado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaimé
CURAN RADICALMENTE LAS TOS
PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS:
Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

# "La Voz" en Tafalla

## SESION MUNICIPAL

A las nueve de la noche del día 19 dió principio la sesión ordinaria del Ayuntamiento de esta ciudad.

### Orden del día

Acta de la sesión anterior.  
Aprobada.  
Cuentas y libramientos.  
Aprobados.

### Instancias

De don Joaquín Martinieta, dando cuenta de haber cesado en la industria de una trilladora.  
Conforme.

De don José Collo, solicitando se le releve del pago de la contribución provincial por el ejercicio de su profesión de abogado, conforme a lo dispuesto en decreto de la Diputación, del 29 de Diciembre último.  
Conforme.

De la ración social "Ibañez y Arroz", solicitando turnar en los trabajos de impresores para aquellos que encargue el Ayuntamiento.  
Conforme.

De don Félix Lorente, de don Bartolomé Armendáriz y de don Victoriano Malumbres, sobre disfrute de parcelas comunales.  
A la Comisión.

### Otros asuntos

Dar cuenta de un oficio de la Hidráulica Moncajo, sobre instalación del voltímetro registrador.

Se acuerda el que sea colocado un voltímetro contador por el Ayuntamiento, a cuenta de la Compañía.

Se abstiene el señor Celaya, después de explicar muy razonadamente su voto.

En la sesión pasada nos sorprendió el señor Martinieta ocupando la presidencia, lo encontramos un poquito desentrenado en sus faenas de Ayuntamiento, cosa que nada tiene de particular después de dos o tres meses de ausencia.

El caso fué que la reunión transcurrió sin incidentes, deseando por nuestra parte si gan el camino emprendido.

### OTRAS NOTICIAS

#### Notas del Euzko-Etxea

El día 1 de Mayo se celebrará una función organizada por el Euzko-Etxea, en la cual tomarán parte elementos de Juventud de Bilbao.

También los "Solidarios" están organizando una conferencia, y para ello cuentan con el incansable patriota y director de "El Día" de San Sebastián, señor Aristimuño.

El pasado domingo, día de la Patria, se trasladaron a San Sebastián muchísimos patriotas en tres autobuses. A su regreso fueron insultados por los de siempre, sin que la autoridad se molestara. Claro es que los nacionalistas están decididos a tomarse la justicia por su mano. Porque comprenderá el alcalde y el señor gobernador que eso es algo intolerable, porque nadie ni en ninguna ocasión se han metido con los zurdos para nada. Las exclavistas y los monopolistas eran de la Dictadura y aquello ya pasó. ¿No?

El corresponsal.

# Información del País Vasco

## El Gobernador civil de Guipúzcoa ignora cuanto se asegura acerca de su traslado a Valencia

### DON JOSE ANTONIO DE AGUIRE ALCANZA UN TRIUNFO RESONANTE AL DEFENDER A UN PROCESADO

### El Alcalde de Baracaldo se incauta violentamente de unos terrenos

#### GUIPUZCOA

San Sebastián 20, 22:00

##### FIRMA DE ESCRITURAS

Según nos comunicó el señor Sasiain, y más tarde el presidente de la Diputación, mañana, a las once, tendrá lugar la firma de escrituras de compra-venta de terrenos para el nuevo Hospital.

##### UNA REUNION

Esta tarde, a las siete, se reunió la Junta que entiende en la era del Océano para tratar de algunos asuntos de trámite.

##### LA ASOCIACION GUIPUZCOANA DE CARIDAD

El Alcalde nos comunicó que a las doce de la mañana se trasladó a la Diputación para asistir a la reunión de la Asociación Guipuzcoana en la que tratarán de asuntos de gran importancia y trascendencia.

Cuando fuimos recibidos por el presidente de la Gestora éste nos manifestó que en aquellos momentos se estaba celebrando la reunión de la Asociación Guipuzcoana de Caridad, presidida por él, y a la que habían asistido los señores Sasiain, Passamar e Iglesias.

##### UNA ACLARACION

El señor Castro nos hizo saber que desearía se aclarase que el artículo firmado por él en "La Voz de Guipúzcoa" de esta mañana titulado "El Estatuto y el Separatismo", no tiene que ver nada en absoluto con su cargo presidencial de la provincia, sino que está escrito por el ciudadano Luis Castro, y así deben admitirlo los partidos republicanos a los que va dirigido.

##### EL GOBERNADOR NO HA DIMITIDO

El señor Artola, saliendo al paso de unos rumores, manifestó a los representantes de la Prensa que no había dimitido de su cargo ni piensa dimitir. El se debe al Gobierno y a los partidos representados en el Gobierno, y mientras tenga su confianza, aquí seguirá en defensa de la República.

##### EL DIRECTOR GENERAL DE SEGURIDAD

Se encuentra en Pamplona el director general de Seguridad, y, posiblemente, esta tarde haga una visita a San Sebastián.

##### PARA EVITAR COACCIONES

El señor Artola se ha puesto al habla con el jefe de las fuerzas de la Guardia civil para darles instrucciones respecto a la propaganda electoral y evitar todas coacciones. También ha destacado un delegado hasta

Hernani y tres números de la Guardia civil para comprobar la veracidad de unas denuncias que le han sido hechas.

##### NO SABE NADA

Esta noche, los periodistas han interrogado al gobernador acerca de los rumores que circulan por los que se asegura que va a ser destinado a Valencia; y que el Gobierno civil de Guipúzcoa lo desempeñará el señor Garbayo.

El señor Artola ha dicho que nada sabe de todo ello.

##### RECOCIDA DE ESTACAS

En el Gobierno civil se nos ha facilitado una nota diciendo que los agentes de la Policía y la Guardia civil han recogido en Hernani 115 estacas que se guardaban en algunos domicilios particulares.

Estas estacas estaban destinadas para los posibles incidentes del próximo domingo.

##### LA PELOTA

En el frontón Urumeca han luchado hoy Arano y Zabalcia, contra Sakamendi y Salaverría.

Han ganado el partido estos últimos, que han dejado a sus contrarios en 43 tantos para 50.

##### DOS CONFERENCIAS

En el Ateneo Guipuzcoano ha dado hoy una conferencia don Eugenio DOrs.

Don Francisco Horn ha dado hoy una conferencia en los Poxpolinas, hablando acerca de la economía de Euzkadi.

##### SESION DE LA COMISION GESTORA

Hoy ha celebrado sesión ordinaria la Comisión Gestora de la Diputación.

Se ha dado cuenta de la dimisión de los gestores de Acción Nacionalista, señores Uriz y Unzueta presentada como protesta por la labor nula que realizan las izquierdas en el asunto del Estatuto.

Se ha acordado aceptar las dimisiones y consignar en acta el sentimiento de la Gestora por el alejamiento de los señores Uriz y Unzueta.

##### ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

Esta tarde, a las cinco, en el puente de Loyola, un automóvil de la matrícula de Burgos, conducido por Martín Mantorola y ocupado por una hija de este llamada María, un hermano del primero llamado Martín Mantorola, la esposa de este Josefina Loyarte y un hermano de ésta llamado Juan Loyarte, a causa de la excesiva velocidad se ha precipitado al río.

Martin Mantorola y Juan Loyarte han resultado con heridas de consideración.

Se da la circunstancia de que Martín Mantorola y Josefina Loyarte han contraído matrimonio esta mañana en Yancl (Navarra).

#### ALAVA

Vitoria 20 (23:15)

##### UNA SUBASTA

Esta mañana se ha celebrado la subasta correspondiente a las obras de pavimentación, alcantarillado, murete y tubería de aguas, que se han de realizar en las calles próximas a los edificios en construcción que la Caja de Ahorros posee en el lugar donde antes se encontraban los cuarteles.

##### UNAS OPOSICIONES

Esta mañana se han celebrado las oposiciones para cubrir tres vacantes de músicos, en la Banda Municipal vitoriana. Se han presentado cinco opositores.

##### CONFLICTO RESUELTO

El alcalde ha recibido la visita de don Gregorio Arbulu, el que le ha dado comunicación oficial de la resolución satisfactoria del asunto que con motivo del trabajo en las obras de Equino, estuvo pendiente.

Los obreros seguirán trabajando semanalmente de la misma forma que hasta la fecha.

##### VISITAS EN LA DIPUTACION

El señor Olarte ha recibido la visita de varias comisiones, que le han expuesto algunos asuntos de escasa importancia.

Ha recibido también la visita del señor Lamorena, administrador de Rentas Públicas en la Delegación de Hacienda, con el que ha estado cambiando impresiones sobre la aplicación del impuesto de la renta.

El visitante le ha hecho petición de algunos datos referentes al citado impuesto.

##### SIN NOTICIAS

El gobernador no acudió hoy a su despacho y el secretario señor Llamas no tenía ninguna noticia que facilitarnos.

##### SESION DEL AYUNTAMIENTO

Hoy ha celebrado sesión ordinaria el Ayuntamiento de Vitoria. Ha despachado todos los asuntos que figuraban en el orden del día, y que carecen de interés general.

#### EL GOBERNADOR CIVIL DE VIZCAYA

El gobernador civil de Vizcaya, señor Amilibia, continúa en el mismo estado.

##### HOJAS CLANDESTINAS

La Guardia municipal ha procedido a la recogida de unas hojas clandestinas que han circulado por la población.

Estas hojas estaban firmadas por elementos extremistas y en ellas se excitaba a los obreros a la rebelión.

##### INAUGURACION DE UNOS LOCALES

El próximo domingo, día 23, la Federación Alavesa de Estudiantes Católicos procederá a la inauguración de sus locales.

#### VIZCAYA

Bilbao 20 (23:15)

##### EL P. DONOSTIA

Hoy ha llegado a Bilbao el sabio Capuchino P. Donostia, que el viernes y sábado pronunciará conferencias en Ondarreta. El P. Donostia se propone, también, dirigir un hermoso festival que tendrá lugar el próximo domingo en la Filarmónica.

##### INCAUTACION VIOLENTA DE UNOS TERRENOS

Esta mañana se han presentado en el Cementerio parroquial de Baracaldo, el alcalde señor Beltrán, con el secretario del Ayuntamiento, el jefe de la Guardia municipal, un oficial de las oficinas municipales y un cerrajero.

El alcalde ha reclamado las llaves del viejo cementerio, donde se desea construir un parque.

El párroco, don Juan de Belatregui, se ha negado a facilitar la llave por estimar que el terreno que ocupaba el viejo cementerio es propiedad de la parroquia.

En vista de ello, y después de levantar acta, el alcalde ha ordenado la incautación violenta del terreno.

El párroco ha requerido la presencia de un Notario y ha levantado acta de todo lo ocurrido.

##### EL SACRISTAN NIEGA HABER DISPARADO CONTRA LOS NACIONALISTAS

Acerca del sacristán de la parroquia de San Nicolás, que fué denunciado por un mo. Niquillo por poseer armas y disparar contra una señorita nacionalista, se sabe que el citado sacristán ha confesado que el do-

mingo estuvo en Motric, donde asistió a un mitin; añadiendo que regresó a Bilbao en un coche de turismo.

Niega terminantemente que haya disparado contra los nacionalistas.

##### VISTA DE UNA CAUSA

Hoy se ha visto, por segunda vez, la causa seguida contra los comunistas Ambrosio Arraras y Daniel Ibañez, acusados como consecuencia de los sucesos de la calle de Somera.

El Tribunal del Jurado los absolvió libremente y el Fiscal solicitó la revisión de la causa por nuevo Jurado.

Hoy se ha celebrado esta nueva vista. Ambrosio Arraras ha sido defendido por el diputado a Cortes por Navarra, don José Antonio de Aguirre.

Don Tomás Peire ha defendido a Daniel Ibañez.

Respecto a este último, el acusador privado retiró la acusación, que la mantuvo el fiscal.

El señor Aguirre ha pronunciado un informe brillantísimo, que ha conmovido hondamente al público que asistía a la vista.

El Jurado ha dictado veredicto de inculpabilidad, y los procesados han sido absolvidos.

El procesado Arraras ha escuchado emocionado la magnífica y brillante defensa que ha hecho el señor Aguirre.

##### RECURSO DESCESTIMADO

La mayoría del Ayuntamiento ha acordado desestimar el recurso presentado por la Junta del Apostolado de la Oración, contra acuerdo de la Corporación de derribar el monumento al Sagrado Corazón de Jesús.

##### UNA PROTESTA

Una comisión de panaderos ha visitado al gobernador civil, para protestar de la baja del precio del pan en los pueblos de la región vizcaína.

### Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos

Los encargos en la Funeraria de Ciga Zapateria, 56 Teléfono 2715 PAMPLONA

### EMBARAZADAS

MUJERES QUE CRIAN con el acreditado reconstituyente VINO OÑA se fortalecen y aumentan de leche en calidad y cantidad

# El Cupón Comercial

## EN PAMPLONA

### Al Comercio

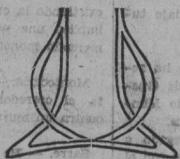
Le interesa grandemente demostrar al público su agradecimiento por la deferencia que le hace al visitar su casa para hacer sus compras.

Si es usted comerciante agradecido, si le interesa sostener y aumentar sus clientes debe usted demostrarle su gratitud con un regalo, con un algo que le estimule prácticamente.

Usted puede verse favorecido por numerosa clientela si en su casa estimula al público como se merece; ahora tiene la ocasión oportuna de ganarse la deferencia del público destinando de sus ventas un insignificante tanto por ciento en beneficio del mismo. Con este pequeño desembolso que usted haga puede obsequiar a sus clientes con espléndidos regalos, estableciendo en su casa el acreditado "CUPON COMERCIAL" totalmente garantizado, administrado por los propios industriales de la agrupación de este cupón, que son los que directamente entregan a sus clientes los regalos.

Pida hoy mismo cuantos datos necesite al representante en esta plaza e incorpórese a la agrupación de comerciantes de este cupón solicitando una exposición de los magníficos regalos que usted mismo administrará y pronto verá aumentadas las ventas en su casa por los prácticos efectos de este cupón.

La agrupación de comerciantes del "Cupón Comercial" es de número limitado, hoy puede usted obtenerlo y no se arrepentirá.



### Comercios que regalan este cupón

- ULTRAMARINOS:**  
Casa Señor, Calderería 44. Tel. 1418.  
Crescencio de Miguel, Carlos III 21. Teléfono 1739.  
Juan Lizaur, Jarauta 96.  
Julian Munáin, Estafeta 7. Tel. 2235.
- FRUTERIAS:**  
Casa Remón, Av. San Ignacio 16. Teléfono 1756.  
Marcelina Alfonso, Curia 20.
- CARNICERIAS:**  
Doroteo Eranus, Leire núm. 1. Teléfono 2706.  
Raimundo Aranguren, Estafeta 16. Teléfono 1715.
- FES CADERIA:**  
Donosti, Tejería 2 y 4.
- TOCINERIA:**  
Julian Munáin, Estafeta 7. Tel. 2235.
- TOSTADEROS:**  
"CAFES ALCORTA" San Nicolás 27. Teléfono 2400.  
"CAFES ORI", Jarauta 65.
- CARBONES:**  
Neanor Lizarraga, San Ignacio 10. Teléfono 1657.  
Silvino Indurain, Tejería 26. Tel. 2937.  
Valentín Murillo, San Lorenzo 16. Teléfono 1678.
- TEJIDOS:**  
La casa mejor surtida en camisas y géneros blancos, Mayor 55 y Eslava 14.
- ZAPATERIAS:**  
"CASA BRINOL" Mayor 10.  
"LAS TRES B B E", San Saturnino 16.
- CORSETERIA:**  
"CASA FANNY" San Nicolás núm. 1.  
En Lerín
- MERCERIA**  
Antonio Blasco.

### Regalos para una libreta

- PORCELANA**  
Cacerola 1 de 29, 18, 16 cms.  
Hollas 1 de 16, 14, 12 cms
- PUCHEROS**  
Análoga medida
- ALUMINIO**  
Cacerolas 1 de 22, 20, 18 cms  
Hollas 1 de 18, 16, 14 cms
- PUCHEROS**  
Análoga medida
- LOZA**  
Platos 18 de Oviedo  
Fuentes 4 de varios tamaños  
Media docena de desayunos  
Un juego de café
- CRISTAL**  
Vasos 3 docenas y jarra  
12 copas de champán lisas  
6 copas talladas  
6 cubiertos de alpaca clase primera  
Un estuche de cucharitas metal blanco plateado  
Un estuche de cubiertos 2 cubiertos metal blanco plateado  
Un bolsillo de señora  
Un hule clase primera  
Juego de dulce  
Centro de mesa  
Aparato de luz  
Un reloj de caballero bolsillo o pulsera  
Un reloj despertador  
Un reloj de mesa de noche  
Un baño de zinc  
Una cepillera con dos cepillos  
Una plancha eléctrica  
Un paraguas o sombrilla de caballero o señora
- Y SI EN LA PRESENTE TARIFA NO ENCUENTRA LO QUE DESEA DIRIJA-SE AL REPRESENTANTE**

### Al Público

SEÑORA: Usted que es la administradora de su casa, que vela por los intereses de su hogar, al hacer sus compras le interesa grandemente tener presente un nombre que debe ser "EL CUPON COMERCIAL".

Como a usted le interesa invertir bien su dinero, fíjese como gastarlo; al mismo tiempo que realiza sus compras, puede ahorrarse muchas pesetas comprando en los establecimientos que le regalan el Cupón Comercial, como estímulo de gratitud que le ofrecen estos comerciantes sin que por ello alteren los precios aunque le sirvan los géneros de mejor calidad.

Este cupón, que puede adquirir en los comercios de los diversos artículos, puede coleccionarlo en la misma libreta y una vez ésta coleccionada, adquirir uno de los magníficos regalos que puede apreciar en las exposiciones o elegir de la lista de regalos lo que le interese.

NOTA: No confunda con otros el "CUPON COMERCIAL" totalmente garantizado y que funciona normalmente desde el año 1924.



Casa Central: Alcalá 174-Madrid  
Sucursales para el Norte: Vara del Rey 29, Logroño  
Representante en Pamplona: Agustín López, Carlos III, núm. 7



¡Nada de gastos inútiles!  
Económice Vd tiempo, trabajo y dinero, usando para la sopa el Caldo Maggi el más sabroso.

**CALDO MAGGI**  
LA MARCA DE CALIDAD

2 cubitos por 25cts.



CON ESTA MEJOR BRILLO



**Luis M. de Ubago**

Odontólogo de la Casa Misericordia  
MAYOR, 72, segundo Tel. 2791  
PAMPLONA



Representante: FELIX ALUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

**CARBONES**

Hullas, antracitas, coles  
LUIS REVESTIDO SAGARDOY  
Sarasate 34. Tel. 2273  
Pamplona

**Dr. J. Ezquieta Arce**

Enfermedades del corazón y palmitos  
RATOS X  
CARLOS III, 10, 1.º Pamplona

**Dtor. F. Fdez. ARRATIA**

HAERIZ, GARGANTA, GIGOS  
De los Institutos Kubis o Hispano-Americanos.  
Ex-ayudante del doctor Tapia  
CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 5  
AVENIDA ZARAGOZA, 1, segundo  
Teléfono 2236

**F. Salaverri**

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

**Doctor M. SALAVERRI**

BILBAO.-Plazuela de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Mayo en el GRAN HOTEL de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

**Clínica Ortopédica de Bilbao**

En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

**Leña de Haya y roble**

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos maniables que no excedente de un metro de largo, para panadería e industria, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, sujeta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe bodega para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutía.

Diríjase a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI.

¿Conoce V. el rótulo luminoso "SAFI"?

LLAME AL

**Teléfono 1406**

y sin compromiso alguno se lo enseñaremos

DELEGACION EXCULXIVA DE "La Voz de Navarra"  
PAMPLONA

**"El Irati S. A.**

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

**3'75 ptas.**

puesto en el domicilio del comprador.  
También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 013 pesetas el kilo.  
Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.  
Servicio de entrega rápido.

**ANIS LAS CADENAS**

DE FARMACIA REBOLLO  
DEPOSITO EN PAMPLONA  
CONSTITUCION 12. TELEFONO 2244



La revista de actualidad gráfica del hogar colorido.  
Cada año publica 52 números.  
De 2.000 a 2.500 páginas, de ellas cerca de 1.000 en papel "couche", 2.000 grabados, como minimum, 2000 sucesos de actualidad mundial, y reproducciones artísticas de las obras maestras antiguas y modernas.  
De novelas en folletín encuadernable.  
PRECIO DE SUSCRIPCION  
Año, 25 pesetas; semestre, 13 pesetas; trimestre, 7 pesetas.  
SI NO ES USTED SUSCRIPTOR y antes de suscribirse desea conocer esta gran revista, no pierda tiempo.  
ESCRIBA HOY MISMO A LA EDITORIAL LA HORMIGA DE ORO, S. A. Apartado 26, Barcelona y recibirá gratis y sin compromiso, un número de muestra.

**The y Elixir Pujol**

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Píjese antes de adquirir el preparado de sí lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.  
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.  
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir, número 6, Barcelona  
Teléfono 75.370

**GALLINAS Y PALOMAS**

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL  
Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos. Circos gallicófilos, Casas de campo etc.  
Caja pequeña, 1,30

**Almorranas, Varices, Ulceras**

Curación científica radical  
"SIN OPERACION" NI DOLOR  
Procedimiento más moderno  
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro  
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.  
Especialista del Hospital de la Cruz Roja  
Consulta de 11 a 1  
Alfonso I.n.º 16 enlo. ZARAGOZA

COMPRE SUS CALZADOS

**Eureka**  
San Nicolás, 2. Plaza del Castillo, 35  
Los mejores y más económicos.

**ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"**

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

**Alquileres**  
ALQUILO bajera clara, ventilada con agua 80 metros cuadrados. Informes Leire 3, tercer derecha, mañanas.

**Compras**  
DESEO adquirir los siguientes materiales de madera.  
60 solibillos para tejado de 4 metros de largo por 0'7 X 0'10 como mínimo de grueso, 83 metros lineales de solivo de 0'15 X 0'15 de 0'20 X 0'20, 52 piezas de 6'40 de largo y 10 X 0'20 de grueso, o en su parte doble número de igual grueso y 3'30 de largo. Oportunidad de ocasión o cualquier cerca. Informar por escrito iniciales G. L. Administración.

COMPRARE a bajo precio cuatro cocinas usadas, 55 metros cuadrados de baldosa vieja tarada, 4 fregaderas, 150 metros cuadrados de tarima o de cualquier otra tabla conveniente para tarimas ordinarias. Informes Administración.

COMPRARIA de ocasión una artesa grande, usada, para hormigón, y andamios usados. Razón en la Administración.

COMPRO una puerta de hierro o de madera para huerta de unos 2'50 de ancho y 1'50 de alto o más. Igualmente 90 postes de cemento de ocasión o cualquier cerca. Informar a la Administración.

**Empleos**  
MACHACADORES! Hacen falta 14 a 16 para machacar piedra para la carretera del Canal. Pago 3 pesetas metro cúbico. Preséntarse al contratista, calle Mediavilla, 33, San Sebastián (Navarra).

SE OFRECE oficial de pastelería, a prueba; igual por temporada que fijo.—Informes en esta Administración.

**VACANTE DE CORTADOR-TEMPORERO**  
Se necesita un cortador para servir desde primero de mayo a treinta y uno de octubre del año actual. Diríjirse indicando condiciones al Presidente de la Junta de Abastos de Albar, hasta el día 26 de los corrientes.

SE OFRECE nodriza de 24 años, tres días leche, para criar en su casa. Teófilo Mangado en Sesma.

HACEN falta oficiales y aprendizas adelantadas en San Nicolás 15 y 17, cuarto.

SE DESEA NODRIZA para criar en casa de los padres de la criatura. Informes, San Francisco 14, tercero.

**Enseñanza**  
LECCIONES PARTICULARES  
Contabilidad, Francés, Mecanografía, Cálculo y correspondencia Mercantil, Instrucción general, preparación Bachillerato, Peritajes Mercantil y Agrícola. Se admiten algunos a pensión. Estafeta 45, segundo.

**Traspasos**  
ULTRAMARINOS se traspasa por ausencia. Razón Navarera 6.

**Pérdidas**  
PERDIDA de reloj pulsera, extravióse el domingo Paseo Valencia. Se gratificará en Mayor 120.

PERDIDA de prendas extraviadas de Huarte a Añorbe. Entregar en Añiz a Cirilo Reclusa o en esta Administración. Se gratificará.

**Venta de gansos**  
Se venden 60 gansos superiores para parir. Informará José Añorbe de BALCES.

VENDO vaca con su ternera de dos días. Pedro Gómara, Funes.

SE DESEA vender una vaca de raza holandesa primeriza y próxima a parir en Albar. Diríjirse a don Teodoro Martínez.

**Ventas**  
LA CASA DE LA POSTAL  
SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en San Nicolás, 31.—Imprenta.

VENDO doce robadas tierra; lo mismo para huerta que para edificar; a cinco minutos ciudad.—Informes, Carpintería Azcona, San Antón, 29.

OCASION: Vendo uno o dos coches Citroen B. 14, 4-5 plazas, cerrados, completamente reparados. Informes Administración.

SE VENDEN cuatro automóviles cerrados propios para alquiler, facilidades. Talleres Mecánicos Ubanell Tafalla.

IMPOSIBILIDAD atenderlas, vendo dos vacas holandesas y ternero precoz. Facilidad pago, habiendo solvencia.—Añorbe, Ceralde.

VENDO motocicleta B. S. A. 249 H. P. en mil pesetas. Antonio Martinena, Tafalla.

VENDO: Coche de 8 H. P. y una camioneta rápida para 1.000 kilos o cambiaría por moto pequeña. Talleres Urra. Estafeta 73.

OCASION: VENDO Chevrolet 6 cilindros estado nuevo, por ausencia forzosa. Diríjirse esta Administración.

VENDO 200 primas superiores, vacunadas, a parir, 100 a primeros de abril y los restantes del 15 en adelante; lo mismo se parirán. También vendo 1000 kilos lana superior. Daniel Zarategui, Barriain (Orba).

¡OPORTUNIDAD EXCEPCIONAL! A 800 metros de la población vendo finca propia para establecimiento de granja avícola, con casa para dos vecinos que renta al 7 por 100. Gran cobertizo, 6 robadas de terreno de inmejorable fuerza, agua corriente, luz y soto comunal cercano, propio para el apacatamiento de vacas. Valiendo 55.000 pesetas dejaría en 38.000 a pagar la mitad inmediatamente y el resto en 10 años. Igualmente, cambiará por casa en Pamplona o fincas fuera de ella. Razón en esta Administración.

ESSEX seminuevo, conducción interior, cuatro plazas, vendo en condiciones excepcionales por causa desplazamiento. Tejería, 43, cuarto derecha.

POSTES PINO, para gallineros, cerramientos y marquerío vendo una partida muy barata. Razón Administración.

VENDO tractor seminuevo marca "Forsón", Jerónimo Zabalegui, Obanos.

VENDO magnífica motocicleta B. S. A. de 5 H. P., potentísima en el excepcional precio de 1.500 pesetas. Igualmente cambiaría por "Citroen" 5 H. P.—Informar en la Administración.

EN EL ENSANCHO vendo "chalet" con baños, jardín y calefacción en sus 12 dependencias en 65.000 pesetas. Razón en Administración.

VENDO Maquinaria Agrícola. Dos cosechadoras Massey-Harris 2'80 metros de corte en perfecto estado de funcionamiento, 8.000 pesetas cada una. Mariano Madurga, Paseo Pamplona, 2, Zaragoza.

OPORTUNIDAD.—Vendo cuatro coches Citroen de cinco y diez H. P., cerrados, en buen estado y en inmejorables condiciones. Antonio Martínez, Tafalla.

VENDO bicicleta Alcyon seminueva. Para verla y precio, Zapatería 56. Funeraria.

GRAN OCASION.—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viaje. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg., propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

SEMILLAS de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

PERRITA policía de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SE VENDEN de ocasión, de 300 a 400 bidones de 50 litros. Tipo de gasolina, en buen uso. Diríjirse a esta Administración.

FIAT torpedo 4-5 plazas de 10 H. P. en excelente estado, gomas nuevas, vendo en el increíble precio de 2.500 pesetas. Razón Administración.

SE VENDEN de ocasión, de 300 a 400 bidones de 50 litros. Tipo de gasolina, en buen uso. Diríjirse a esta Administración.

SE VENDEN de ocasión, de 300 a 400 bidones de 50 litros. Tipo de gasolina, en buen uso. Diríjirse a esta Administración.

SE VENDE Tractor Dering, seminuevo. Informes Cirilo Sagardoy, Tafalla.

**SIMIENTES**  
Seleccionadas de gran rendimiento  
Remolachas forrajeras 5 clases  
Alfalfa y Trébol descusados  
Escarpetta de dos cortes y  
SEMILLAS DE HORTALIZA de todas las variedades.  
LUIS ROUZAUT  
Chapitela, 21.-PAMPLONA  
(Cercano a la Plaza del Castillo)

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.  
Fuera de Navarra: Tres meses, 750 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.  
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

Servicio de autobuses

**SERVICIOS DE LA VILLAVESA**  
Pamplona a Estación del Norte  
Horas de salida:  
7:40 — 8:30 — 9:05 — 9:40 — 9:55  
11:00 — 11:30 — 12:15 — 12:55 — 13:20  
13:55 — 14:30 — 15:15 — 16:30 — 17:10  
18:30 — 19:20 — 19:50 — 20:20  
Festivos: último servicio: 21:40.  
Tarifa: 0'20 pesetas.

Estación Norte a Pamplona  
8:00 — 8:55 — 9:30 — 10:00 — 10:35  
11:20 — 12:00 — 13:10 — 13:24 — 13:50  
14:15 — 14:40 — 16:50 — 18:00 — 19:00  
20:00 — 20:20 — 20:45.  
Festivos: último servicio: 21:40.  
Tarifa: 0'20 pesetas.

Pamplona a Manicomio  
Horas de salida:  
11:10 — 16:10 — 18:30.  
Tarifa: 0'35 pesetas.

Hospital de Barañain a Pamplona  
Salida: Ocho minutos después de la llegada de todos los servicios de Pamplona al Hospital.

Pamplona a Villava  
Horas de salida:  
8:40 — 10:00 — 11:00 — 12:05 — 13:05  
14:55 — 17:00 — 18:00 — 19:00 — 20:00  
21:05.  
Festivos: último servicio: 21:50.  
Tarifa: 0'25 pesetas.

Villava a Pamplona  
Horas de salida:  
8:30 — 10:30 — 11:30 — 12:30 — 13:40  
14:40 — 15:25 — 16:25 — 17:30 — 18:30  
19:30 — 20:40.  
Festivos: último servicio: 21:30.  
Tarifa: 0'25 pesetas.

Pamplona a Hospital de Barañain  
Horas de salida:  
8:15 — 9:00 — 9:30 — 10:00 — 10:45  
11:45 — 13:45 — 14:30 — 15:00 — 15:45  
16:30 — 17:00.  
Tarifa: 0'20 pesetas.

Pamplona a Cizur Mayor  
Horas de salida:  
8:15 — 12:15 — 16:30 — 19:00.  
Tarifa: 0'50 pesetas.

**AUTOS DE LINEA LA ESTELLES**  
(PLAZA DE LA REPUBLICA, 15)  
Pamplona-Estella-Logroño  
Horas de salida: 4:45 — 8:00 — 14:30.  
Horas de llegada: 9:30 — 9:45 — 17:15.  
Pamplona-Salinas-Estella  
Horas de salida: 14:30 — 15:00.  
Horas de llegada: 17:00 — 18:50.

**LA TUDELANA**  
(PLAZA DE LA REPUBLICA)  
Pamplona-Caparroso-Marcilla  
Hora de salida: 15:30.  
Hora de llegada: 9:45.  
Pamplona-Peralta-Lodosa  
Hora de salida: 16:00.  
Hora de llegada: 9:30.

**EL ARGA**  
(PLAZA DE LA REPUBLICA, 26)  
Pamplona-Puente-Artajona-Tafalla  
Hora de salida: 7:45.  
Hora de llegada: 18:00.  
Pamplona-Puente-Artajona  
Hora de salida: 15:45.  
Hora de llegada: 9:00.  
Pamplona-Artajona-Peralta-Fitero  
Hora de salida: 16:00.  
Hora de llegada: 9:30.

**LA MONTANESA**  
(PLAZA DE LA REPUBLICA, 26)  
Pamplona-Erro-Burguete  
Hora de salida: 16:00.  
Hora de llegada: 9:00.  
Pamplona-Zubiri-Euzul  
(No funciona los domingos)  
Hora de salida: 16:00.  
Hora de llegada: 9:00.

**LA RONCALESA**  
(PLAZA DE LA REPUBLICA, 26)  
Pamplona-Sangüesa-Roncail  
Hora de salida: 8:15.  
Hora de llegada: 10:30.  
Pamplona-San Sebastián  
Horas de salida: 10:00 — 16:00 — 19:00.  
Hora de llegada: 18:30.

**LA BURUNDESA**  
(CIUDADELA, 11)  
Pamplona-Iruñun-Asasua  
Hora de salida: 16:00.  
Hora de llegada: 9:30.

**LA VELOZ SANGUESINA**  
(PLAZA DE LA REPUBLICA, 38)  
Pamplona-Sangüesa por Monreal  
Hora de salida: 15:15.  
Hora de llegada: 9:00.

**LA TAFALLESA**  
(PLAZA DE LA REPUBLICA, 38)  
Pamplona-Tafalla  
Hora de salida: 8:00.  
Hora de llegada: 9:45.  
Pamplona-Tafalla-Carcastillo  
Hora de salida: 16:00.

**LA LARRAGUESA**  
(PLAZA DE LA REPUBLICA)  
Pamplona-Puente-Larraga  
(Circula martes y viernes)  
Hora de salida: 16:00.  
Hora de llegada: 9:00.

**PEDRO IZCO**  
(ESPOZ Y MINA, 21)  
Pamplona-Lanz  
Hora de salida: 16:00.  
Hora de llegada: 8:30.

**LA LUMBIERINA**  
(CALLE DEL VINCULO)  
Pamplona-Lumbier por Unciti y Aotz  
Horas de salida: 4:00 — 15:30.  
Hora de llegada: 9:15.

**LA BAZTANESA Y AUERRERA**  
(PLAZA DE LA REPUBLICA)  
Pamplona-Santesteban-Elizondo-Erreazu  
(En este servicio alternarán las dos Sociedades)  
Hora de salida: 15:00.  
Hora de llegada: 9:00.

**LA ULZAMARRA**  
(NUEVA, 127)  
Pamplona-Ulzama  
Hora de salida: 16:00.  
Hora de llegada: 9:00.

**LA ASORBESA**  
(CALLE NUEVA)  
Pamplona-Añorbe  
Hora de salida: 16:00.  
Hora de llegada: 9:00.

**LA SALACENCA**  
(ESPOZ Y MINA, 21)  
Pamplona-Ochagavía-Lumbier  
Hora de salida: 14:00.  
Horas de llegada: 9:00 — 16:30.

**EL BIDASOA**  
(PLAZA DE LA REPUBLICA, 5)  
Pamplona-Mugale-Verá  
(No funciona los domingos)  
Hora de salida: 15:45.  
Hora de llegada: 9:00.

**AUTOBUSES ECHAVE**  
(ESPOZ Y MINA, 21)  
Pamplona-Elizondo  
Hora de salida: 6:00.  
Hora de llegada: 18:30.

**EL EGA**  
(NAVAS DE TOLOSA, 5)  
Pamplona-Lerin por Echauri  
Hora de salida: 16:00.  
Hora de llegada: 9:15.

**AUTOBUSES ZARAGOZA**  
(SAN IGNACIO, 10)  
Pamplona-Zaragoza por Tudela  
Hora de salida: 6:30.  
Hora de llegada: 19:30.

**LOS TRES VALLES**  
(CIUDADELA, 3)  
Pamplona-Artajona-Artazu-Villanueva de Yerri  
Hora de salida: 16:00.  
Hora de llegada: 9:00.

**AUTOBUSES BILBAO**  
(PLAZA DE LA REPUBLICA, 5)  
Pamplona-Vitoria-Bilbao  
Hora de salida: 7:00.  
Hora de llegada: 20:15.

**AUTO DE OLLO**  
Pamplona-Ororbia-Arteta  
(ANSOLEAGA, 20)  
Hora de salida: 16:00.  
Hora de llegada: 9:00.

**LA IMOZTARRA**  
(NUEVA, 43)  
Pamplona-Valle Ibaos  
Hora de salida: 16:00.  
Hora de llegada: 8:45.

**AUTO DE GONI**  
(PLAZA DE SAN NICOLAS, 52)  
Pamplona-Ororbia-Valle Gofá  
Hora de salida: 16:00.  
Hora de llegada: 9:00.

**LA ATALLAORRA**  
(PLAZA DE LA REPUBLICA, 9)  
Pamplona-Lecumberry-Tolosa  
Hora de salida: 16:30.

Solar vascongado

Rinconcito de mi aldea, nido que me vio nacer, donde los mejores años de mi existencia pasé. Hoy evoco los recuerdos de mi cándida niñez, tiempos felices pasados que ya nunca gozaré. Dulce aldea de mis padres, rinconcito montañés, ¿eres el mismo de antaño que felices disfruté...?

Respirando los perfumes de sus altivas montañas, y correteando arisco por los valles y hondonadas, vi trascurrir deliciosos los encantos de mi infancia. Yo era un aldeano sencillo de sonrisa alegre y franca, era como el riachuelo que serpea la barranca, jovial, cándido, expansivo, siempre abierta la mirada a los mágicos encantos que naturaleza guarda y aun parece que los presta a los valles de Navarra.

Rinconcito de mi aldea, dulce pueblo de Torrano, hoy evoco los recuerdos de aquellos felices años que dichoso disfrutara en tu amoroso regazo. Rincón de mi aldea, dulce solar vascongado, cercado de altas montañas, de sugestivos cantos. En tu seno virginal naturaleza ha guardado los dones y galanuras con que se honra el país vasco.

Tú eres el típico pueblo, el prototipo navarro, rincón de mi aldea, dulce pueblo de Torrano. Tú eres la humilde violeta que se oculta en el cercado, eres el pueblo escogido del país Vasco-Navarro, el mismo... el mismo de entonces...

Asociación Artístico-benéfica

Nos complace en dar a la publicidad la nota de ingresos y gastos habidos por motivo de la función organizada por nosotros para beneficio de las Cantinas Escolares, entidad simpática en la que han cifrado sus estuertos distinguidos y caritativos personas, a las que debemos eterno agradecimiento. No queremos consignar sus nombres por no herir su modestia, pero tengan en cuenta que sus obras, por lo grandes, no pueden permanecer ocultas y, así, todos sabemos de quien se trata. Reciban el pequeño fruto de nuestro esfuerzo y sepan también que en todo momento pueden contar con nuestro modesto apoyo.

La nota es la siguiente:  
Recaudado en taquilla y donativos 1.272'75

Gastos	Pesetas
Alquiler de teatro...	500'00
Impuestos...	161'30
Derechos de autor...	119'60
Propaganda y gastos de imprenta...	95'00
Alquiler de decorado...	50'00
Servicio especial de tramoya...	30'00
Orquestina...	30'00
Repartir programas y fijar carteles...	10'00
Gastos de caracterización...	0'50
Gastos diversos...	23'50
Suma...	1.019'90
Total de Ingresos...	1.272'75
Total de Gastos...	1.019'90
Beneficio...	252'85

Entregadas a las Cantinas, 252'85

dulce pueblo de Torrano. En ese valle apacible te conservas sano y salvo sin que lleguen hacia tí los desvarios mundanos. En tu suelo virginal no arraigan fuegos extraños, ni los odios y rencores nunca tu paz han turbado: ES QUE VELA SOBRE TÍ LA SOMBRA DE SAN DONATO. ERICE.

ANUNCIOS OFICIALES

**LODOSA**  
El Ayuntamiento de esta villa, con acuerdo de la Junta de Veineta y debidamente autorizado por la Excmo. Diputación, ha resuelto emitir un empréstito de 60.000 pesetas con destino a atender a los gastos de conversión en regadío del prado del Ramal y a los que ocasiona la medición y deslinde de varias corralizas, devengando el interés anual del 5,50 por ciento, libre de impuestos, creados o por crear.

La emisión será a capital libre y en obligaciones de 500 pesetas, pudiendo hacerse las inscripciones en la Alcaldía hasta el día 15 de mayo próximo.

El capital representado por las obligaciones se amortizará en veinte anualidades consignándose al efecto en el primer presupuesto ordinario y en los sucesivos, las cantidades necesarias.

El Municipio responde del pago del capital e intereses con todos sus bienes y en particular con el canon o renta que se imponga a las parcelas del terreno convertido en regadío.

Lodosa, 12 de abril de 1933.  
El Alcalde, Antonio Malo

**AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE ERRO**  
Hierbas de Sorogain.-(Sorogaino Belarrak)  
En las mismas condiciones que años anteriores, este Ayuntamiento admitirá a sus hierbas de Sorogain ganado vacuno y caballar por el precio de 31 y 36 pesetas, respectivamente. Las marcas serán en Sorogain los días 8 y 23 de Mayo.  
Valle de Erro, 12 de Abril de 1933.  
El Alcalde, José Errea

**AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE ERRO**  
Subasta de 14.566 hayas a oferta libre  
Este Ayuntamiento celebrará el día diez de Mayo próximo a las dos de la tarde en la casa Consistorial la subasta especificada en el título, a oferta libre, reservándose el derecho de admisión de proposiciones, así como el rechazarlas íctas, y en el caso de ser admitida alguna quedará sometida a la mejora de la sexta parte.  
Valle de Erro, 12 de Abril de 1933.  
El Alcalde, José Errea

**ORCOYEN**  
Subasta de hierbas  
El domingo 30 de abril, a las once de la mañana, se subastarán con el 20 por 100 de rebaja las hierbas de este pueblo y las de los particulares que las ceden bajo las condiciones que obran en la Secretaría.  
Orcoyen, 14 de Abril de 1933.  
El Alcalde, Avelino Iribarren.

**LANZ**  
El día 30 de abril a las 11 de la mañana tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta Villa previa autorización de S. E. la Diputación, la subasta de 1608 cargas de carbón tasadas en 8510 pesetas con el 20 por 100 de rebaja de su primitiva tasación; divididas en 7 lotes.  
Las condiciones facultativas y administrativas están de manifiesto en la Secretaría, las que serán leídas al dar principio el acto.  
Lanz a 13 de Abril de 1933.  
El Alcalde, José Zalba

**AYUNTAMIENTO DE AIBAR**  
Arriendo de pastos  
A las once de la mañana del día veinticuatro del actual, se celebrará en la Casa Consistorial subasta pública, a viva voz, para el arriendo de los pastos del terreno denominado LADO DERECHO DEL MONTE Y SUS PARCELAS, por el tiempo que media desde la adjudicación definitiva hasta el día treinta de septiembre próximo y bajo las condiciones que pueden examinarse en la Secretaría municipal.  
El Alcalde, Javier Inés

**"LA PAPELERA ESPAÑOLA"**  
Compañía Anónima - Bilbao  
Por acuerdo del Consejo de Administración de esta Compañía, con arreglo a lo que disponen los artículos 12, 15 y 28 de los Estatutos, se convoca a Junta general ordinaria de accionistas que se celebrará el día 20 de los corrientes, a las once de su mañana en el domicilio social de la misma en esta capital, calle de Colón de Larrátegui, número 20.

De conformidad a lo dispuesto en el artículo 14 de los Estatutos, se advierte a los señores accionistas que para hacer uso del derecho de asistencia deberán depositar en la Caja social, cuatro días antes del señalado para la celebración de la Junta, sus acciones o los resguardos de los establecimientos de crédito en que las tuviesen depositadas, o certificaciones expedidas por los dichos establecimientos acreditando la propiedad de las acciones que posean.

NOTA: Se ruega encarecidamente a los señores accionistas que para facilitar los trabajos preparatorios de la Junta, cumplan estrictamente con lo preceptuado en el citado artículo 14 de los Estatutos y tengan además en cuenta que para hacerse representar por medio de mandatario que no sea el carácter de accionista, es indispensable tenga su representación legal, debidamente acreditada por escritura pública.

Bilbao, 15 de abril de 1933. El Presidente del Consejo de Administración, Enrique Aresti y Torre, Conde de Aresti.

**AYUNTAMIENTO DE MILAGRO**  
Subasta para las obras de construcción de un sector de alcantarilla en las calles de Cuevas Bajas, Ayuntamiento y Travesía del 1.º Mayo en esta Villa.  
A las once horas y treinta minutos del día veintinueve del mes actual, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública a pliego cerrado para la ejecución de las obras expresadas, cuyo presupuesto de contrata es de VEINTICUATRO MIL SESENTAS CINCUENTA Y SEIS PESETAS (24.756,55), siendo indispensable para tomar parte en ella acreditar haber dado cumplimiento a los extremos que se detallan en los pliegos de condiciones y en este anuncio.

Antes de la adjudicación definitiva, deberá el adjudicatario dar cumplimiento a las disposiciones vigentes que se citan en el condicionado, viniendo además obligado al pago de todos los impuestos de Timbre, Derechos Reales, etc., así como la inserción en el Boletín Oficial de la Provincia y en los periódicos diarios que se publican.

Las proposiciones ajustadas al modelo que se inserta a continuación, habrán de ir reintegradas con timbre provincial de dos pesetas acompañadas de un resguardo acreditativo de haber constituido un depósito que cubra el 3 por 100 del presupuesto de subasta, el que será elevado al 10 por 100 por el adjudicante, como fianza definitiva, una vez sea firme el remate.

Las condiciones, planos y presupuestos con las modificaciones introducidas estarán de manifiesto en la Secretaría Municipal a disposición de quien quiera enterarse, durante los días y horas hábiles de oficina.

**MODELO DE PROPOSICION**  
Don..... vecino de..... calle de..... número..... bien enterado de los documentos que forman el proyecto de reposición de alcantarilla de Milagro, se comprometo a ejecutar las obras de dicho proyecto objeto de subasta, con sujeción a los documentos y condiciones que constan en dicho proyecto por la cantidad de..... (letra) que constituye una robada de..... (letra).  
(Fecha y firma del proponente).  
Milagro, a 5 de abril de 1933.—El Alcalde, Francisco Osés.

El acreditado tónico VINO ONA es fuente de energías. Deben tomarlo, los débiles y anémicos.

HECHOS Y RAZONES

El problema remolachero

Con el título de "Hacia la total ruina de nuestra economía agraria", dice "El Noticiero":  
Al enfocar este tema de palpitante actualidad y de suprema trascendencia, queda bien sentada la afirmación de que nosotros respetamos como quien más los legítimos intereses de la industria azucarera, tan intrínsecamente ligados a la economía del país. Incluso nos parece muy naturales las actividades de los fabricantes cuando en estímulo de mayor negocio maquinan rebajas de precios y condiciones ventajosas que prácticamente anulan casi el margen remunerador para el cultivo remolachero.

Pero a nuestro parecer si las relaciones contractuales no se desvirtúan en el ambiente de armonía que fuera de desear, la obligada intervención de los organismos del Estado debe resolver la pugna con criterio de imparcialidad imponiendo una fórmula de justicia a nombre del interés público que está por encima de los privativos de ambas partes.

Veamos ahora cómo ha cumplido esta misión el actual ministro de Agricultura don Marcelino Domingo.

Tras prolijas informaciones de los Servicios Agronómicos oficiales, el Ministerio pudo llegar a la conclusión de que todos los elementos productores de la remolacha, principalmente en lo que afecta a la mano de obra, lejos de haber abaratado el cultivo lo habían encarecido para la próxima campaña. Por otra parte es de suponer que se indagarían también las condiciones del negocio industrial azucarero y en definitiva como fruto del estudio del problema se dictó la famosa disposición de 22 de febrero último, apreciada en la "Gaceta" del 28 del mismo, con la firma del señor Feed en funciones a la sazón de director del Instituto de Reforma Agraria y personalidad destacada en el Ministerio y en el partido político de don Marcelino Domingo.

Nos encontramos, pues, con una disposición gubernativa fijando para esta zona el mismo precio de 82 pesetas que rigió en la anterior campaña.

Mientras tanto los labradores, al amparo de esa disposición legal, habían preparado sus tierras y se había pasado la oportunidad para dedicárselas a otros cultivos. Además era ya tiempo de la siembra muy avanzado y cualquier retraso comprometía seriamente la futura cosecha.

En esta crítica situación los fabricantes de azúcar, al socaire de sus competencias industriales, provocan el conflicto.

Y por si la Sociedad General tiene más o menos azúcar almacenada, y por si surgen dificultades entre los fabricantes para las distribuciones de zonas—aspectos como se ve absolutamente ajenos al coste de cultivo agrario—se toma cabeza de un turco a los remolacheros y se suspende o reduce en casi toda la zona la contratación.

Las víctimas se reúnen, protestan, van a Madrid. Pretenden sencillamente "que se cumpla" la disposición ministerial sobre el precio de la remolacha, sin perjuicio de que las cuestiones industriales se encueten como proceda. Tras una laboriosa gestión no surge el acuerdo y el señor Feed anuncia que el ministro resolverá.

Pero transcurren los días y el litigio continuaba pendiente con enorme perjuicio para los labradores, cuyas tierras no admitían más demoras.

Y ante tan angustioso trance los representantes de las entidades agrarias invitaron a una entrevista a los fabricantes (a la cual no acudió la Sociedad General) y los representantes de los cultivadores hubieron de ceder a una rebaja de precio que quedó convertido en 79 pesetas para esta zona sin restricciones de contratación.

Claro es que tal fórmula no podía satisfacer a los remolacheros por representar una baja sensible, y por quedar en pie el conflicto de la General; pero ¿qué iban a hacer sus representantes viéndose absolutamente desamparados en sus derechos por el Poder público y ante la mayor ruina que implicaba la prolongación del conflicto?

Mal arreglo, ciertamente, aunque arreglo al fin y de aplicación inmediata. Pero también en esto se engañaban.

Los fabricantes "Erro" e "Industrias Agrícolas", alentados por la facilidad con que el ministro prescindía de imponer las propias disposiciones oficiales y vista la falta de recursos defensivos en los cultivadores, su premura de tiempo, su deficiente organización, hubieron de intentar nueva maniobra.

Y así, aceptaban, sin duda muy gustosos, el precio de 79 pesetas, pero faltando abiertamente a lo convenido, todavía pretendieron limitar los contratos.

Naturalmente surge una protesta justificadísima de las entidades agrarias y se agudiza la gravedad de la situación haciendo ineludible la última disposición del Gobierno que sanciona el precio de 79 pesetas en la zona de Aragón, Navarra y Rioja para la próxima campaña.

Vase, pues, con cuánta razón decíamos que tras el quebranto económico hay que añadir la bafa y el escarnio de que se hace víctima al sufrido labrador.

Porque si de una disposición oficial publicada en la "Gaceta", tras fundamentados asesoramientos, con intervención de la Comisión Mixta Arbitral Agrícola, se desentendía el ministro para su debido cumplimiento ¿cuál es su autoridad de gobernanza?, ¿dónde está la fuerza coercitiva de los Poderes públicos?

A buen seguro que si se tratase de una nueva carga, de una mayor gabela sobre las que ya abruman a las clases agrarias, hubiese encontrado el ministro medios suficientes para que se cumpliera a raja tabla.

Conforme a la peregrina teoría de derecho político que ahora se pone en juego, las leyes y disposiciones oficiales sólo obligan a los más débiles; los más fuertes pueden eludirlas bonitamente y entonces se promulgan otras sustitutivas de las primeras y a gusto de los poderosos inspiradores.

Creemos que don Marcelino Domingo se ha excedido a sí propio. Pero no importa. El señor Domingo y su flamante partido radical socialista pueden estar bien seguros de que contra peor tratan a los agricultores, mayor cosecha de votos obtendrán de éstos en las próximas elecciones. Es nuestra más destacada y lamentable característica regional. Quizás algún día, aprenderá Aragón a defender sus vitales intereses sobreponiéndose gallardamente a las falaces promesas de partidos revolucionarios. Para ello harán falta muchas arbitrariedades, muchas injusticias, muchos desengaños. Pero el señor Domingo se encarga de suministrarlos esta receta a no pequeñas dosis.

**BLOQUE SUP**

El más moderno, económico y práctico, siendo de cómodo y fácil transporte por su forma sólida.

Insustituible en la

**AVICULTURA**  
**GANADERIA**  
**AGRICULTURA**

y en la HIGIENE DE LA CASA

Pastilla para hacer 15 litros de desinfectante ..... 0,20  
Idem para 100 litros ..... 1,00

De venta en las droguerías

Depositarario para Navarra:  
**BRAULIO CASCANTE**

José Alonso, 4. Pamplona

**Gran liquidación de Calzados**  
Por retirarse del negocio

Por absoluta necesidad SE LIQUIDAN todas las existencias de calzado que venían vendiéndose en la PAÑERIA IRUÑA calle ZAPATERIA núm 15.

Todos los calzados son de alta calidad y modernos y puede usted seguirlos a precio de saldo.

Se admiten proposiciones para todas las existencias.

Se hacen lotes para revendedores.

**PAÑERIA IRUÑA, Calle ZAPATERIA, 15**

**CREDITO NAVARRO**

SOCCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... 15.000.000 de pesetas  
Capital emitido... 10.000.000 de "  
Fondo de reserva... 6.488.211 de "

Con SUCURSALES en Alaisas, Añis, Buñuel, Caparroso, Cascanete, Cintreño, Coella, Elizondo, Escolla, Fitero, Iruñun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente de Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

**Realiza toda clase de operaciones Bancarias**

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de un año... 4'50 por 100  
Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100  
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3'50 por 100  
Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100  
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2'50 por 100

**Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100**

**LARIOS, S. A. - Málaga**

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

**Jiménez & Lamothe**

Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.—Estafeta, 16, tercer